

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!



# AMERICAN HOME



## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Serving  
American  
Slovenians  
for  
110 years

USPS 024100  
ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, MARCH 20, 2008

Phone: (216) 431-0628  
E-mail: [ahp@buckeyeweb.net](mailto:ahp@buckeyeweb.net)

\$1.00

## Slovenian Easter Customs, Traditions

by Kornelija Ajlec  
*This Is Slovenia*

Easter is upon us again. This holiday in Slovenia has many colorful traditions and customs dating centuries into the past.

On Palm Sunday at the beginning of Holy Week, bunches of spring greenery are blessed. This custom is not only observed in Slovenia, but also in other European countries.

The Christian custom of gathering bundles dates to the 9<sup>th</sup> century, and probably derives from a custom known throughout the pagan medieval Europe. In those days people used bundles from sacred plants – trees, bushes, herbs or flowers – as protection against lightning and other threatening weather. They hoped to improve plant growth and fertility, as well as drive away evil forces and disease.

These bundles, of different shapes and sizes, are known by different names in different parts of Slovenia. In the Primorska region it is called "presence," in Istra "fašine," around the parts surrounding Slovenjrtadec and in the Dravska Valley they call it "snop," in Gorenjska "beganica," in Dolenjska it is known as "žegen," in Bela Krajina "drenek," and in Notranjska it is referred to as "butarica."

These bundles are made with various types of foliage: In Istria, olive branches, the top parts of which have been stripped of leaves, are braided with other olive branches. The end result is reminiscent of a palm tree. Some people carve little roosters out of fig or elder piths and adorn their combs with red cloth. In Bloke the weaving of bundles is taken very seriously. In order to constitute a proper bundle it

must contain as many as 14 "items," a one-year-old hazel twig, and one branch of each of the following: cherry, pear, apple, plum, dogwood, a juniper twig, thistle, and haselwort, ivy, an olive branch and a potato or two in the middle. In other towns in Slovenia they also use oranges, lemons, apples, different types of ribbons and the like.

The most special of all bundles is the "Ljubljana Bundle." There is not much greenery in it. Customarily it consists simply of a spray of juniper branches, a twig from a box tree or a cypress. Placed in the middle are wood chips, dyed in various colors and skillfully curled and plaited. Customarily they are white, blue and red, and sometimes other colors. These Ljubljana bundles are renown abroad for being the only bundles of their kind. The easiest way to acquire them is to go to Ljubljana's flower market, near the Cathedral.

After they have been blessed, the bundles can serve various purposes. In the Prekmurje region it is customary to go around the homestead, leaving a part of the bundle in the fields; another part is reserved for the bee hives, and yet another part is left on the roof. In the Gorenjska region, after the blessing, the bundles are propped up against fruit trees. In the countryside bundles are status symbols. The bigger and the more lavishly decorated the bundle, the more esteemed is the family that made it.

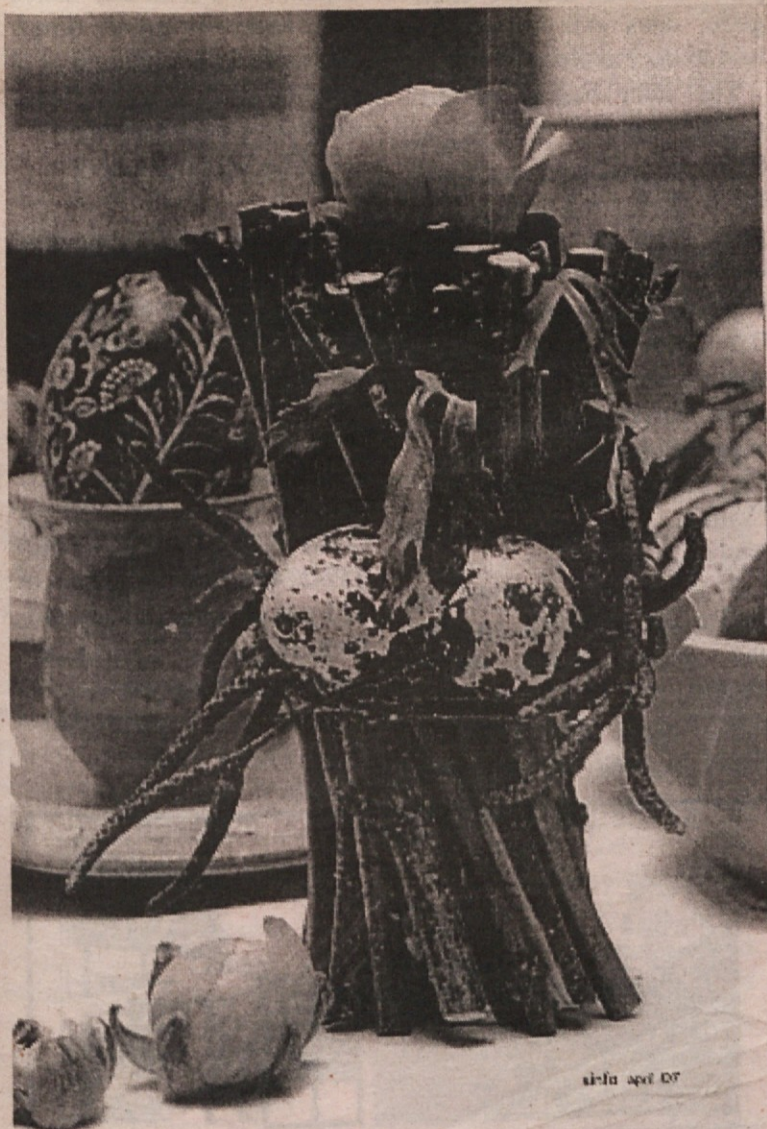
The belief that one should not work in the field on Good Friday used to be held virtually everywhere. This was supposed to render the land infertile. This day remains a strict day of fasting. In some areas the fast continues on Saturday. Until recently a special "fast dish" was eaten on Holy Saturday, which was intended to remind people of the times of severe hunger which plagued Carniola in 1529. This dish is called Aleluja and was made from turnip peelings. As late as 1944 on Good Friday and Holy Saturday, stallholders at Ljubljana open market were still selling Aleluja soaked in vinegar.

(Continued on page 2)



Mass Lector Vickie Liptak with sons Andrew and Michael are dressed in Slovenian National Costume in front of St. Mary's Church on Saturday, Feb. 2, 2008 at the church Anniversary Mass with Bishop Richard Lennon as Main Celebrant. Concelebrants were Pastor, Rev. John M. Kumse, Rev. Stephen M. Spisak, in Residence, and Deacon Rev. Mr. David S. Kushner.

(Photo by PHIL HRVATIN)



### Early Easter This Year

Have you noticed how early Easter is this year? Easter is always the 1<sup>st</sup> Sunday after the 1<sup>st</sup> full moon after the Spring Equinox (which is March 20). This dating of Easter is based on the lunar calendar that Hebrew people used to identify Passover, which is why it moves around on our Roman calendar.

Easter can actually be one day earlier (March 22), but that is rare. Here's the interesting facts. This year is the earliest Easter any of us will ever see the rest of our lives. And only the most elderly have ever seen it this early (95 years old or above). And none will ever see it a day earlier.

The next time Easter will be this early (March 23) will be in 2228 (220 years from now). The last time it was this early was 1913.

The next time it will be a day earlier, March 22 will be in 2285 (277 years from now). The last time it was on March 22 was in 1818.

Thanks to Agnes Koporc for this information.

018\*010\*\*\*\*\*5-DIGIT 44081  
MARIAN MCMAHON  
3933 OHIO ST  
PERRY OH 44081-9552



# AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor  
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Kosir

## NAROČNINA:

Združene države Amerike: \$35 letno  
Kanada - \$3.00 na izvod po redni pošti (ZD valuta)  
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (ZD valuta)

## SUBSCRIPTION RATES

United States: \$35 per year  
Canada: \$3 per issue in U.S. currency (1st class mail)  
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published twice a month for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692.

Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 6

March 20, 2008



St. Mary's pastor, Rev. John Kumse, blesses Easter food  
(Photo by JO ANN KAIFESH)

## Blessing of Easter Food

An Eastern European tradition, including Slovenian, that has become quite popular in most parishes in the United States is the blessing of Easter food on Holy Saturday.

In the traditional food basket for Easter are certain foods. Easter bread or potica is symbolic of Jesus, the true bread of life. It is usually a round loaf symbolic of the crown of thorns. Sausage is a sign of God's favor and generosity. Horseradish is symbolic of the nails that pierced the hands and feet of Jesus during His bitter passion.

Eggs are a sign of resurrection and new life. Salt, necessary for flavor, is a reminder of our Christian duty

to help one another. Wine is blessed as a reminder of the moderation that Christians should have in all things. Ham and other meat is a sign of the great joy and abundance of Easter and God's mercy to us. Butter, often shaped into a figure of a lamb or small cross, reminds us of the goodness of God that we should find in all things.

If you have not yet made the blessing of Easter food a part of your family's holiday celebration, why not begin this year? St. Mary's (Collinwood) and St. Vitus pastors bless Easter food on Holy Saturday afternoon, at 1 and 3 p.m., St. Christine church at 2 and 5.

## Slovenian Easter Customs...

(Continued from page 1)

On Holy Saturday in most Slovenian towns people bless their Easter meals. Already in the second half of the 17<sup>th</sup> century the procedure of the blessing ceremony was described by Valvasor. Ham, potica (a typical Slovenian cake), horseradish and five Easter eggs were taken to church for blessing. This remains traditional Easter food to this day.

Blessed and colored eggs are a long-lasting tradition of the Slovenes. Their first mention dates back to 1393. This is when a document was written in a former Dominican nunnery in Radlje stating that on Holy Saturday eggs were to be distributed to all the nuns. It is evident from their Slovenian names, which are still in use, that the original Easter eggs were red. The words pirth and remenica (Used in the Prekmurje region) derive from the words meaning "red."

Slovenian colored eggs, also called pisanice or pisanke (in the Bela Krajina region) are among the most beautiful in Europe. Pisanice and remenice are typical of the Slovenian east in their characteristic geometrical and stylized forms.

On the other hand, Easter eggs in the Primorska and Gorenjska region feature mostly nature motifs, usually flowers and plants. In the painting of pisanice special wooden instruments are used. On one end there is a hollow holding the wax. When the eggs are dyed, the dye does not adhere to the waxed surfaces. In former times, only natural dyes were used. The red dye was made from a Brazil wood decoction, the brown from onion skins, the yellow from saffron and barberry root, while the black dye was obtained from oak and alder bark. The dyed and decorated eggs were usually also rubbed with salt-pork skin in order to give them a nice shine. Traditionally, Slovenian boys received the most beautiful pisanice from their sweethearts, as red was deemed the color of love.

While Easter Sunday is a day for solemn contemplation and staying at home, Easter Monday is a day of relaxation. On this day it is customary to go visiting, hiking, or celebrating. People from Ljubljana used to go to places like Posavje, Štepanja Vas, and Šmarna Gora in the Gorenjska Region, the chosen destinations were local inns, but they were not supposed to be too close to home.

They used to celebrate a special holiday in Ljubljana. It was called Jabolčna Kanonada and it took place in

Turška jama, a gravel pit located behind the former St. Christopher's church in Bežigrad, the location of today's Navje Cemetery. This custom was connected to the victory over the Turks in 1584 after they had set up camp in the pit and pillaged the outskirts of Ljubljana.

The first mention of Jabolčna Kanonada dates to the beginning of the 19<sup>th</sup> century, but it was especially lively at the end of this same century. Standing in for the Turks, a crowd of young boys gathered and was "bombarded" by Ljubljana citizens throwing fruit,

## Zarja Concert 'Slamnati Udovec' at Euclid Hall

Zarja presents "Slamnati Udovec" on Saturday, April 26 at the Slovenian Society Home in Euclid, Ohio.

The story *Slamnati Udovec* (The Grass Widower), takes place in an off the beaten path *Gostilna* (tavern) owned and operated by Stefanček, who is, to put it mildly, frugal. As an example, he tells his sole employee Vinko, when a customer leaves, and there is wine in the glass, pour it back in the bottle so that it can be re-sold. Well, his employee Vinko is also a piece of work not too energetic, does everything he's told to do, but slowly.

The story begins as Stefanček greets his nieces Sonja and Ida who just came for a short visit, and as the girls leave to go to their room, Vinko rushes in, all excited, says a bus just arrived, and the people are all coming here. Stefanček says never before have I seen so many people in my *gostilna*, I'll make lots of money. "Vinko get everything ready."

At this point Kokosar, a dealer in chickens, geese, and ducks, enters, looks around, and thinks to himself, "This is where I'm supposed to meet Lisjak. I un-

Easter eggs, sweets and the like. This caused the boys to fight among themselves for the snacks. This custom disappeared after the pit was filled, in order to expand St. Christopher's Cemetery, now the resting place of Slovenia's greatest intellectuals.

Changing the old wardrobe for the new on Easter Monday was also an old custom.

Easter celebrations used to extend into the week after Easter Monday. This week was called Easter Week or the Octave of Easter. On Low Sunday which was also called mala velika noč (the Little Easter) Easter festivities came to an end.

derstand he's a real swinger. I've also heard there are some good looking girls in this village. Nobody here knows me. All I need is a valid excuse to my wife, as to why I'm late."

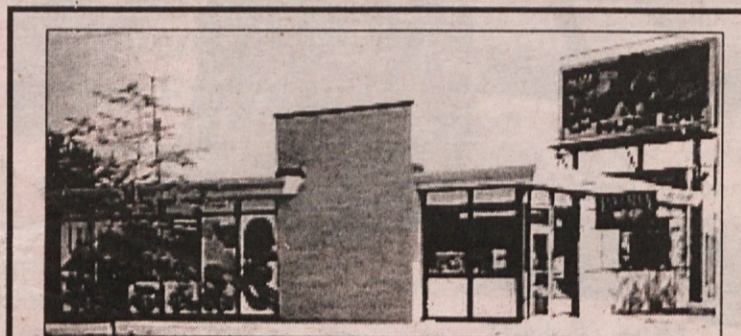
Lisjak enters the *gostilna* and greets Kokosar who says, "This place is pretty quiet. I don't think there will be any partying today. Wish I was home with my wife." In response, Lisjak says, "I understand, why don't you stay here overnight; I'll take care of the female companionship. We'll drink, dance and have a good time." Kokosar agrees, but says it must be kept secret. Pity me if my wife ever finds out.

(To Be Continued)

A family-style dinner will be served from 5 – 6:30 p.m. Program is at 7 p.m., dancing to the Jeff Pecon Orchestra after the performance.

Tickets are obtainable from Zarja members, or at the Polka Hall of Fame, 605 E. 222 St., or by calling (216) 531-5542, or (440) 257-2740 for a donation of \$23 per person; \$10 for children under 10. \$10 at the door for dancing only.

--Jim Kozel



## PATRIA IMPORT STORE

794 E. 185 St., Cleveland

We import various Slovenian good quality wines, mineral water (Radenska), all kinds of cookies or candies, plus a large selection of audio musical cassettes & CDs from Slovenia, herbal teas, etc.

STOP IN AND VISIT US SOON.

Ask for Suzi  
(216) 531-6720

The power of a man's virtue should not be measured by his special efforts, but by his ordinary doing.

—Dave Kushner



# This and that from Emilee



by EMILEE JENKO

A blessed Easter Season to one and all.

Belated February birthdays to Rich Zele and Bob Mills, two great guys and they are a plus for our area. Thanks, guys, you are tops.

Thinking of you Gert Menart... You take it *počas*.

Got a Happy Birthday card from Albina Cendol who is a resident of Gateway. She never forgets me, and her sister Ann Golop never forgets me. Thanks so much.

Well wishes to Mimi Struna who spent some time in the hospital. She is a faithful volunteer at the Waterloo Fish Fries. Speedy recovery. We want to see your smiling face at your post.

To Micki Okelson for remembering me on my birthday. Hope to see you soon. A very nice surprise from Plano, Texas. Dorothy Fortuna Swank sent me a beautiful Valentine. Stay in touch.

Mimi Stibil is busy making more rosaries. How good of her to distribute them to all. Soon they will be displayed all over the world. Thanks for your generosity. God be with you always.

New resident who was a loyal and valuable volunteer to the Slovene Home for the Aged is Frances Kovac. She was very helpful at my bingo stint during the months of June, July, and August. Since we are on the subject of bingo, my group will be starting again this year. Come join us. We have a lot of fun.

Councilman Joe Cimperman (Cleveland Ward 13) and wife, Nora, are infant anticipating. Best wishes and love from kin and friends, especially yours truly.

I attended the Immaculate Conception Church raffle Feb. 17 at the Slovenian National Home. Dinner was prepared by Maria Bencun and staff. Very tasty. My dinner companions were very enjoyable and chatty.

To Joe Sheliga from Sheliga Drug. Many thanks for the sweet and delish treat you gave to the St. Clair Pensioners at our February meeting. You are blessed many fold. Thanks from all.

Deepest sympathies to the family of Lillian Novak who passed away in February. She and husband, Ray, were in Tulsa for the funeral of Ray's brother, Norbert. Arrangements were by Zele Funeral Home. God be with you.

A good friend Fran Jakomin passed away. She was a past member of the mother's club at St. Vitus Church. She is survived by son Gary. The arrangement at Zak Funeral Home on St. Clair Avenue. Rest in peace, Fran.

The passing of Julie Sadar was a shock to many. Her beloved husband, Frank, is left without a loving partner. Surviving are two sons and her many friends. Love and blessings.

Belated birthday greetings to Bernie Sajovec, who resides at St. Vitus Village.

Get well wishes to Juliet Slapnik, who also resides at St. Vitus Village. Speedy recovery.

Did you read the article in A.H. about Lindsay Heckman, granddaughter of Jack and Mary Skulich, long-time owners of Pat's Deli on St. Clair Avenue. It was a great neighborhood place to get together, and so friendly and chatty, and safe. Lindsay, we wish you much luck with all your talents.

The Cleveland Accounting Service has closed on St. Clair and moved. Check the location on the St. Clair store building for their new address.

To all the volunteers at the SHA. A big thank you from all of us who visit with the residents. The volunteers are very friendly and helpful to the residents and the visitors. Thanks a bunch.

Happy Birthday greetings to Lefty Bell from wife Marie and all the gang that congregates at Shelli's on St. Clair Avenue. *Zivio*

March birthday celebrants: Lisa March Cicha, Ed Arhar, Debbie Vegh, Michael and Nicholas Rovanssek, Maria Lamanna, Rev. Fr. Jos. Boznar, Cynthia Vidmar, Heather Davidson who re-

sides in New York, and Frankie Mullec. Best wishes to one and all.

Get well wishes to Elsie Zalar who is now in rehab. A speedy recovery for you. You are in our thoughts and prayers.

I watched the Oscars. It was a ho-hum-blah affair. The gowns were nothing to shout about and the hair-do's were so-so. Didn't know much about the stars, and the M.C. was a complete stranger and wasn't with it.

The Slovene Home for the Aged is a friendly establishments. The volunteers are considerate and very *domac* (homey). They are so giving to the residents and make them feel like they are in their own home. I spend some time with the residents and they love to chat about anything and everything: children, your social life, and they just like to chit-chat. Stop by and say hi. Saturday Mass is very uplifting. You feel so close to everything.

Get well wishes to Don Slapnik who has spent some time in the hospital. Wishes for a speedy recovery.

Congratulations to Jean Somrack who was elected President on the Board of the Collinwood Slovenian Home. Good luck.

Deepest sympathies to the family of Johnny Vadnal who passed away on Feb. 24. He was a well known musician for many years. He will be missed, but his music will carry on. His fans will remember him for many years.

I will close now with this thought: Children are the sweet peas in the garden of life.

More quips from Channel 22. What did the porcupine say to the cactus?

Is that you, mommy?

What did the judge say when the skunk entered the court room?

"Odor in the court."

Until the next time... Luv ya.

-Emilee

## I Feel Slovenia

## Senior Joke

Bill, a 70-year-old wealthy widower, shows up at Slovenska Pristava with a breathtaking, beautiful 25-year-old blonde who knocks everyone's socks off with her youthful appeal and outright charm while hanging over Bill's arm and listening intently to his every word.

His friends at Pristava are all amazed. They corner him and ask, "Bill, how did you get the beautiful girlfriend?"

Bill replies, "Girlfriend? She's my wife."

They're impressed. One says, "So, how did you persuade her to marry you?"

"I lied about my age."

His friends say, "What do you mean? Did you tell her you're only 50?"

"No, I told her I was 95."

--Phil Hrvatin

## Joke

If sea gulls are called sea-gulls, then what are they called when they fly over a bay? - a bagel?

--Phil Hrvatin



John Srsen provides the guitar accompaniment for the St. Vitus Slovenian School students who vocally entertain the residents of the Slovene Home for the Aged on Saturday, Feb. 2. (Photo by VONNIE MRVA)



John Srsen leads the St. Vitus Slovenian School students in singing some songs at the Slovene Home for the Aged on Saturday, Feb. 2, 2008. (Photo by VONNIE MRVA)



Slovenian Women's Union of America  
SCHOLARSHIP FOUNDATION

Financially assisting students since 1949  
Applications are available - Donations welcomed  
<http://www.swua.org> or 1.815.727.1926



# 'Figaro' Gets Special Treatment at MAC

by Peter Jacobi

FEB. 25 – Indiana University Jacobs School of Music – Strange that promotional material for this year's Arts Week, devoted to the theme "Politics and the Arts," makes no thematic mention of what's playing at the Musical Arts Center. The bill of fare there happens to be "The Marriage of Figaro," in an adroit production by IU Opera Theater.

The story of Figaro, as first told in a theater trilogy by Beaumarchais, has often been referred to as the first shot of the French Revolution, a comedy that dug bitingly into class warfare, surely a sample of "Politics and the Arts," dating way back to the 18<sup>th</sup> century.

Granted, Lorenzo da Ponte, the librettist of the opera that's called "The Marriage of Figaro," Mozart's timeless masterpiece, toned down its political aspects so that the Austrian emperor, Joseph II, could be seduced into allowing the opera to be performed. But political this musical comedy of manners and morals was and continues to be.

And that from the opening moments when servants, the valet Figaro and the maid Susanna, deal with the precarious nature of their marriage, specifically the closeness of residential quarters to their master, Count Almaviva, he of the roving eyes and desire to revive a nobleman's right to bed a servant's bride. Ultimately, the count's plans are thwarted by those he would victimize.

Mozart glorified it with a tune-after-tune score, one that also expresses indelibly the characters' emotions.

And true, when all is sung and done, how singers and orchestra have accomplished their musical duties counts for more than what's transpired plot-wise.

The musical "how" counted for much on Friday and Saturday evenings as a pair of casts tackled a work as difficult to perform as it is easy to listen to. They had the right mentor. Guest conductor Will Crutchfield, music director of the Caramoor International Festival, is a specialist in vocal music from the 18<sup>th</sup> and early 19<sup>th</sup> centuries. He had his singers in a Mozart zone, breathing and emitting style. In the pit, meanwhile, the Chamber Orchestra was setting the tone, right on through to the harpsichordist, Julius Abrahams.

All were maintaining a fleet pace, too. Crutchfield's approach to Mozart is swift, thereby allowing for restoration of oft-dropped pages from the score and also causing slowed-down dramatic moments to stand out even more strikingly than they otherwise might.

The singers had a sensitive stage director to guide them through the plot: Michael Ehrman, most recently here for last fall's revival of "Susannah." Ehrman followed tradition, with here and there a welcome twist to amuse or startle. Robert O'Hearn's atmospheric sets, first used in 2001, and now allied with Michael Schwandt's evocative lighting, provided pleasing work space for the performers.

But again, most important in a Mozart opera is what happens musically. The orchestra nobly, fluidly did its share. On stage, the singers,

thanks to training and Maestro Crutchfield, served the music honorably, some of them even better than that.

Among the standouts were Sian Davies (on Friday night) and Elizabeth Baldwin (Saturday) as the lonely Countess Almaviva. Davies' voice of full-bodied cream and Baldwin's of somewhat lighter and yet still creamy cream fully reflected the heartache embodied in their music. The two Figaros, baritones Aubrey Allicock and Thomas Florio, were splendidly resonant and dramatically lively. One couldn't complain about the vocal agility exhibited by either of Figaro's beloved Susannas, sopranos Jacqueline Brecheen or Valerie Vinzant, although Brecheen contributed a touch more glow in her tonal production.

The trouser role of the hormonal teen Cherubino received sufficient comedic awkwardness and vocal agility from Angela Brower and Kira McGirr. From among the well-cast singers, one should give special mention to the two Marcellinas, Amanda Russo and Ursula Kuhar, and to Saturday's Don Basilio, Carmund Wite.

Ursula Kuhar of Powell, OH, doctoral candidate at Indiana University Jacobs School of Music, is the daughter of Dr. and Mrs. Bogomir Kuhar, and niece of Stane, Luke, and Francisek Kuhar.



Ursula Kuhar as Marcellinas

**IVORY CITY  
PIANO SERVICE**  
Albert J. Koporc, Jr.  
446 East 152nd St.  
Cleveland, OH 44110  
216-486-1105



*"Wishing my patients  
and their families a very  
HAPPY EASTER!"*

**Anton J. Ogrinc, D.D.S.**  
*Family Dentistry/Preventive Dentistry*

• **MAYFIELD VILLAGE**  
6551 Wilson Mills Rd., Suit 103

1-440-473-1920

## St. Christine Church

840 E. 222 St.  
Euclid, Ohio

### Holy Week Schedule

#### Palm Sunday

Weather permitting, all are encouraged to gather outside the church prior to the beginning of Mass and join our procession as we commemorate Jesus' entry into Jerusalem.

Masses: Saturday ..... 4 p.m.  
Sunday ..... 9 & 11 a.m.

#### Tuesday

Confessions ..... 9 – 9:30 a.m.

#### Wednesday

Confessions ..... 7 – 7:30 p.m.

#### Holy Thursday

Mass of the Lord's Supper ..... 7:30 p.m.

#### Good Friday

Solemn Liturgy of the Lord's Passion ..... 12 p.m.  
Stations of the Cross ..... 3:00 p.m.

#### Holy Saturday

Food Blessing ..... 2 p.m. & 5 p.m.  
Easter Vigil Mass ..... 8:30 p.m.

#### Easter Sunday

Mass ..... 9 a.m.  
Mass – Bishop Pevce, celebrant ..... 11 a.m.



# Our Blessed Land – Slovenia

(Continued from last issue)  
by MIRA KOSEM

## Revival.

Following its 10<sup>th</sup> anniversary celebrations Korotan did not relent. For a short while the choir was directed by Mr. Lado Lempl, a gifted and very demanding musician. But after a year or so, he succumbed to a vicious illness.

Now came the longest period of our activities under the direction of Franček Gorenšek an experienced musician and himself an excellent tenor. Metod Milač and Pavle Borštnik gave us "Our Blessed Land;" Gorenšek, in his turn, prepared for us "Naša Pesem" (Our Song) to the lyrics of Marjan Jakopič. These two creations are now Korotan's treasure.

Aside from this significant work, expressing our love for Slovenian songs and our Slovenian homeland, Gorenšek also arranged a number of other songs to create the treasury to which we keep returning.

Rudy Knez also sacrificed for Korotan a prolonged period of work and effort. It

was under his leadership that Korotan for the first time visited our homeland on the occasion of Pope John Paul's visit to Slovenia.

But the time came when "new blood" had to be provided for Korotan. It was God himself who gave Janez Sršen the inspiration and courage to take on one more choir. And now, after some 10 years God still provides him with strength, love and success. It was his youth that brought me back to Korotan, together with many more singers of the second and third generation, bringing a true hope for the future.

Soon after Sršen took over, Korotan received an invitation to join Slovenian church choirs on the occasion of the Pope's visit to Maribor, where he beatified Bishop Anton Martin Slomšek. I remember saying to (my husband) Marjan that I would like to go to Maribor. It turned out he himself had plans for business travel to Europe at about the same time and so, he, too, could be present in Maribor at the time of the festivities.

So he made a quick decision and added: "But if I go there, I shall also sing with



John Srsen conducts the Korotan singers including Metka Zalar, left, and Tončka Srsen at the concert in Celje.

you." We declared this decision of his only half in jest as a "Slomšek miracle." It was then that Marjan made up his mind to be a singer and once he made up his mind about anything, there was nothing that could stop him. He became an enthusiastic, active member of Korotan. As for the rest: to be – even temporarily – included into a three thousand singers choir, represented an indescribable experience for all of us. The Pope's visit inspired us with spirit that cannot be explained.

Under Sršen's leadership we also experienced our "golden anniversary" and again the administrative committee suggested "something special." We searched the "treasury" and it was obvious that "Our Blessed Land" and "Our Song" were the two creations most suited for the occasion. We invited many former singers and also many new ones, high school students. They responded in an impressive number.

Like Milač before him, Sršen, too, found the musicians for the orchestra among his friends and acquaintances. Among them, Joško Štepec, a gifted and enthusiastic violinist made a special impression upon Metod Milač, the composer. The concert itself made us proud. The orchestra performed flawlessly Milač's very demanding cantata and we, the

singers had no trouble following it, even though we had only one rehearsal with them beforehand.

## Korotan in Slovenia

The invitation to participate in the celebration of 60<sup>th</sup> anniversary of Slovenian exodus and postwar massacres, was of great significance for Korotan. Many among the older singers were refugees themselves, others wanted to learn more about this tragedy that befell their parents. And all of us considered this commemorative visit to our homeland, as something of great spiritual value, a spiritual compensation of sorts for all the injustices we suffered after the war and revolution albeit in different forms. This would be our return to a free and independent Slovenia. We were invited to participate by "Slovenija v Svetu," an organization of former refugees and their descendants. Also participating at the solemnities was Prime Minister Janez Janša. So it was with enthusiasm that we accepted the invitation.

There was no doubt as to the selection of songs which we would present to the Slovenian public: we had two of them, presenting our very soul and our hopes: the two creations, produced among us and embraced as our own: Our Blessed Land and Our Song.

We were also invited to sing at the solemn Mass, signifying the formal beginning

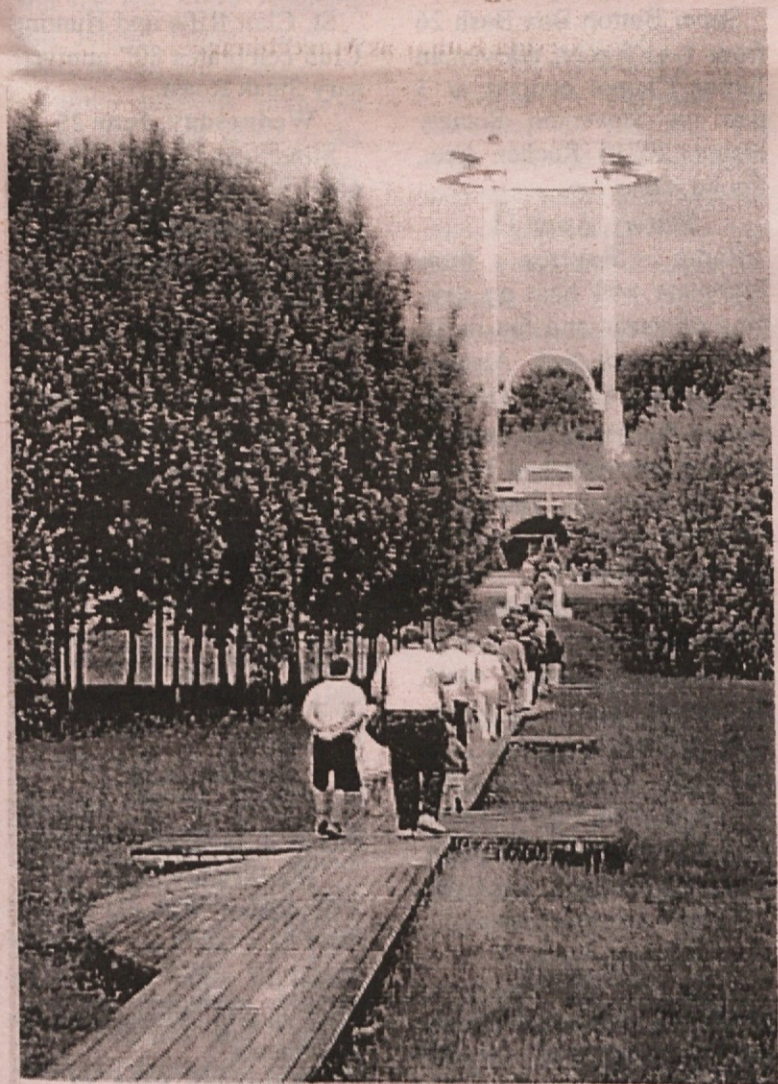
of the commemoration. We rehearsed through May and June in an oppressive heat, but all of us persisted, for we had a very significant goal.

Most of our singers arrived in Slovenia at the end of June, which made it possible for us to sing at the memorial celebration at Teharje and at the memorial Mass in Kočevski Rog, the two main locations of mass-murders. It was there that the victims had to strip and leave everything of value. Then they were taken atop the hell, slaughtered and thrown into abandoned mine shafts. Marjan's brother Lojzi, then 19, was among them. We were all terrified at the thought of such inhuman cruelty. It seems to me, that in those moments, Marjan came to understand his brother as a person, a human being, worthy of human dignity.

Finally, the day of celebration arrived: the first Sunday in July. In the morning we had a rehearsal at Cankar's Hall with individual members of orchestra, chosen to accompany us in Our Blessed Land cantata. The rehearsal did not go well. It was obvious that members of the orchestra saw their scores for the first time.

At the solemn services later on, crowded at the choir area of the Ljubljana cathedral, then under repair, we nevertheless felt honored and we sang full of sanctifying spirit. I thought that for sure

(Continued on page 6)



The monument at the site of Teharje mass grave, with Korotan members approaching for the commemorative service.

## Korotan Concert

*Saturday, April 19*

Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., Cleveland – 7 p.m.

• Stane Mejac Orchestra • Donation \$12.00 •



## Our Blessed Land Slovenia

(Continued from page 5)

the choir never before sustained 57 singers, but despite a sparse space, the atmosphere was very enlightening.

But the homily by Bishop Uran was the highlight of it all, especially his firm assertion: "The first shot fired by the Partisans was not meant for the victim alone, but for Slovenes." And then: "The worst tragedy followed after the war when thousands of our men and boys were slaughtered without due process and are still resting in countless caves and precipices across our land. But God provided witnesses who brought the world the truth."

True, three of these witnesses are our acquaintances; the late Frank Dejak, Milan Zajec and France Kozina of Niagara Falls. Metka Dejak, the widow of the late France Dejak, one of the mass grave survivors, was among us, following the paths of the martyrs.

After refreshments at the Diocese palace, we walked to Cankar's hall for the main celebration. We were all very apprehensive because of the unsuccessful morning rehearsal, but we still hoped for satisfactory results, as we intended to show the public something different, something we call our own.

Still apprehensive, we gathered on the stage, but they positioned us towards the middle, leaving a number of "voices" far behind. The orchestra, on the other hand, was positioned before the stage, too far from the singers.

So, our time came. We first performed "Our song," the Gorenšek - Jakopič composition. It went rather well: Dr. Ivan Vomberger provided a very effective piano accompaniment and we were also very proud of Milan Gorenšek, the son of the composer, delivering his tenor part with a beautiful, clear voice. Also participating in the choir were Gorenšek's other son, Thomas, now Korotan's President, and Milan's daughter, Anelise. We took a deep breath after "Our Song," but we all knew, that "Our Blessed Land," was still to be performed.

And then the time came. But the same dissonance soon emerged from the orchestra as during the rehearsal, affecting our disposition very much. Marjan's recital, (the reconciliation part of the poem) remained ineffective, as he was hoarse and too far from the public. We really wanted to present Slovenia with something special, but luck would not allow it. At the end, we felt somewhat defeated for not achieving our

goal, for which the composer and the director also hoped.

I myself was looking towards this time as a visit to a mother, who would greet us with open arms and take us into her bosom. But I came to the conclusion that the Slovenes back in the homeland, cannot really feel what we feel. And how could they? They were not "transplanted onto foreign soil," as Jakopič says in his poem. All of us were forced to live under the specific circumstances. Were we not "transplanted," our culture creators would never have produced the treasury that is uniquely ours.

This is why we shall for-

ever treasure the 10<sup>th</sup> anniversary of Korotan for it was then that "Our Blessed Land" realized its greatest success. Here, in the world that is now our home.

The "land beyond the sea," our Homeland, however, shall forever remain an essential part of our souls.

P.S. - As a reminder, let me add that after the formal celebrations Korotan also performed in Celje and Kranj to great satisfaction of the attending public. Radio "Ognjisce" made a very effective recording of our concert in Kranj. Most of our singers agree this is the best recording of Korotan's singing, ever.

(To Be Continued)

## Special Slovenian Art Tour

*Special guided tours from The Cleveland Museum of Art to Cleveland's large Slovenian community.*

The Cleveland Museum of Art (CMA) will offer three tours of its exhibition. **Arms and Armor from Imperial Austria**, given in Slovenian by Aleksandra Carapella. Aleksandra, born in Ljubljana, Slovenia, is a Mellon Fellow with the museum's conservation department.

The Slovenian tours are from 3-4 p.m. on Tuesday, March 18; Tuesday, April 15; and Tuesday, May 20.

The Cleveland Museum of Art, is located at 11150 East Blvd. Group meets in the North Lobby of the museum. Tickets are required. Call 1-888-CMA-0033 for details.

**Arms and Armor from Imperial Austria** focuses upon the history of the Austrian state of Styria between 1500 and 1650 when it was under threat from the advancing Ottoman Turks. At the heart of the story is a broad selection of loans from the collection of the Landeszenzhaus (regional armory) in Graz, the capital of Styria.

This armory, still intact, was one of a series of armories established by the early Habsburg Family in the 16<sup>th</sup>

century throughout Central Europe for defensive purposes against the Turkish expansion. At the height, the armory housed 180,000 pieces; today it contains 30,000 pieces including some of the finest surviving examples of arms and armor in Europe.

The exhibition, presenting more than 200 works from the armory, will additionally examine the role of arms and armor in a historical context, both as highly-decorated art objects, and as functional weaponry or protection for its wearer. Other aspects of the history of the period explored are warfare, tournaments, and armor as fashion.

Tickets for "Arms and Armor from Imperial Austria" can be purchased at the Box Office, by calling 1-888-CMA-0033 or online at [www.ClevelandArt.org](http://www.ClevelandArt.org).

Hours are Tuesdays, Thursdays, Saturdays and Sundays from 10 a.m. until 5 p.m. Wednesdays and Fridays from 10 a.m. until 9 p.m. Closed on Mondays. CMA members and children under 5-years-old enter free. \$15 for adults, \$10 for seniors 65 and over, \$10 for children (6-18 years). Students with college ID are \$10 and CWRU students are \$3.

## Astronaut Ron Sega in Colorado

Former astronaut Dr. Ron Sega, wife, Annie, and two sons have moved back to Colorado.

He resigned his position in Washington, DC as Under Secretary of the Air Force and is now professor of Systems Engineering and Vice President for Applied Research for the Colorado State University Research Foundation.

He and his wife, Annie, and two sons will be living in Ft. Collins, 60 miles north of Denver. Son Jack is in kindergarten and Matt goes to pre-school.

Our great-grandson Anthony Mace is attending Colorado Springs branch of Colorado State University. It is the same school where Ron began his career.

--Jean Sega  
Wadsworth, OH

## Coming Events

### Every Friday in Lent

Lenten Fish Fries at Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave.

### Every Friday in Lent

Lenten Fish Fries at Slovenian Workmen's Home 15335 Waterloo Rd., and all Fridays in Lent. Serving 11:30 a.m. until 8 p.m. Dine in or take outs available.

### Thursday, March 20

Social in Slovenian Workmen's Home, 15335 Waterloo Rd., Cleveland. Doors open at 6 p.m. For information call (216) 481-5378.

### Tuesday, March 25

St. Vitus Catholic War Vets Post 1655 Reverse Raffle in Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave.

### Wednesday, March 26

Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., Monthly Social in main hall. Doors open 6 p.m. Music and refreshments.

### Saturday, March 29

Primorski Klub Dinner-Dance at Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave.

### March 30 thru April 5

Slovenian Ski Trip 2008 to Sun Valley, Idaho. \$1299. For information call John Kamin (718) 424-2771.

### Sunday, April 6

Super Button Box Bash 26 from 1 to 9 p.m., Slovenian Junior Chorus concert at 3 p.m. at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio.

### Friday, April 11

Radio Slovenia from Ljubljana will host an evening of music and fun in St. Mary's parish hall. Ansambel "Veseli Svatje" will entertain. Events of the evening will be recorded and broadcast in Slovenia. The group will then travel to St. Catharine's and Toronto.

### Sunday, April 13

Prekmurske Koline (Krvavice, pork roast, homemade repa), at Slovenian Catholic Center, Lemont, IL. Proceeds to renovation of Holy Cross Church in Crenšovci, Slovenia. Tickets \$20 adults. Tel.(630) 243-0670 for reservations.

### Friday, April 18

Night at the Races at Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., in joint effort with St. Vitus Slovenian School.

### Saturday, April 19

Korotan Concert, Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., Cleveland.

### Saturday, April 26

Zarja Concert, Slovenian Society Home, Euclid, Ohio. "Slamnati vdovec" (The Grass Widower). Dinner 5 p.m., Program: 7 p.m. Dancing to Jeff Pecon Orchestra at 8 p.m. For tickets (\$23) donation, visit Polka Hall of

Fame, or call (216) 531-5542 or at the door.

### Wednesday, April 30

Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., Monthly Social in main hall. Doors open 6 p.m. Music and refreshments.

### Sunday, May 18

St. Vitus Slovenian School graduation, during 10:30 a.m. Mass in church.

### Sunday, May 18

Maksim Gaspari Print "Mother Slovenia" will be raffled off at a special event in the Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave. Tickets \$10; or 3 for \$25.

### Sunday, May 25

St. Vitus Catholic War Vets Post 1655 Memorial Mass, 9 a.m. in St. Vitus Church.

### Wednesday, May 28

Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., Monthly Social in main hall. Doors open 6 p.m. Music and refreshments.

### Sunday, June 8

St. Mary's Slovenian School annual picnic at Slovenska Pristava in Harpersfield. Lunch served after Mass. Veseli Godci will provide music. All are cordially invited.

### Sat., Sun., June 21-22

St. Clair Rifle and Hunting Club celebrates 80<sup>th</sup> anniversary Steak Roast.

### Wednesday, June 25

Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., Monthly Social in main hall. Doors open 6 p.m. Music and refreshments.

### July 20

St. Vitus parish Summer Picnic at Slovenska Pristava.

### Sunday, July 27

St. Vitus Slovenian School annual summer picnic at Slovenska Pristava.

### Wednesday, July 30

Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., Monthly Social in main hall. Doors open 6 p.m. Music and refreshments.

### Sunday, Aug. 17

St. Mary's (Coll.) Summer Picnic at Slovenska Pristava.

### Wednesday, Aug. 27

Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., Monthly Social in main hall. Doors open 6 p.m. Music and refreshments.

### Saturday, Sept. 27

Sausage Festival at SNPJ Farm in Kirtland, Ohio sponsored by National Cleveland Style Polka Hall of Fame.

### Saturday, Oct. 25

Štajerski-Prekmurski Klub Martinovanje, 50<sup>th</sup> anniversary celebration. Dinner-Dance at Slovenian National Home, 6409 St. Clair Ave., Cleveland.

### Sunday, Nov. 2

Annual Zarja Fall Concert, Recher Hall, Euclid, OH.



## Death Notices

### JANEZ PODGORELEC

Janez Podgorelec, age 59 of Kirtland. Son of the late Janez and Franciska Podgorelec; beloved brother of Marija (Tony) Kadivec, Margaret (Zivko) Odorcic, Angela (partner Sue Kavas) Podgorelec of TX and the following of Slovenia: Mirko (Jelica), Darija (Milorad) Erceg and Marta Podgorelec. Dear nephew of Angela and Matija Kavas. Cherished uncle of many nieces and nephews.

Funeral Mass was at 10 a.m. Saturday, March 8, 2008 at St. Vitus Church. Interment All Souls Cemetery.

Family received friends at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd. (between Bishop Rd. and Rt. 91), Willoughby Hills on Friday, March 7 from 3 - 8 p.m.

### PAULINE PIWOWAR

Pauline Piwowar (nee Penko), age 87, of Kirtland.

Beloved wife of George; loving mother of Patricia (Douglas) Brannon, Janet (Randall) Wright and Carol (Drew) Metcalf; cherished grandmother of nine; dear sister of Mildred Smatana and the late Mary Zupancic and Jennie Finotti; aunt to many nieces and nephews.

Family suggests memorial donations in her name to the Hospice of the Western Reserve, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119.

Mass of Christian Burial was at 1 p.m., Saturday, March 8, 2008 at St. Anselm Church. Interment All Souls Cemetery.

Family received friends at The Brickman Bros. Funeral Home, 37433 Euclid Ave., Willoughby on Friday from 4 - 8 p.m.

### LILLIAN F. ANDOLEK

Lillian F. Andolek (nee Klun), age 88.

Dear wife of Stanley (deceased); loving mother of Leonard, Donald (Carol) and Judy (Frank) Ilcin; grandmother of Daniel and Julie Andolek and Megan Weltman; sister of Alice Vidmar, Josephine Hobart, Irene Petrovic and Thomas Klun (all deceased); aunt and great-aunt of many.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Wednesday, March 5 from 4 - 8 p.m. where services were held on Thursday

at 9:15 a.m., and at St. William Church at 10 a.m.

Private interment at All Souls Cemetery.

Donations to the charity of your choice in her memory would be deeply appreciated by the family.

### In Memory

Thanks to **Mr. and Mrs. Ray Gruber, Jr.**, of Geneva, OH who renewed their subscription and added a \$25.00 donation in memory of **Joseph Kristanc Sr. and Jr.**, and \$25.00 in memory of **Ray Gruber, Sr.**

### In Memory

Thanks to **Ann Cooke** of Lake City, Florida who renewed her subscription and added a \$10.00 donation in memory of her parents, **Frank and Anna Godlar.**

### In Memory

Thanks to **Helen Sturm** of Lyndhurst, OH who paid for a memoriam plus donated \$20.00 in memory of her husband, **Tony Sturm.**

### In Memory

Thanks to **Maria Curk** of Barberton, OH who renewed her subscription and added a \$32.00 donation in memory of her husband, **Vinko** and the **Kojnik family.**

### In Memory

Thanks to **Barbara Zaharewicz** of Eastlake, OH who renewed her subscription and added a \$32.00 donation in memory of her parents, **Fran and Joseph Nemanich** who were both very active in fraternal and church events. Barbara writes, "I miss my Mom and Dad so very much and your newspaper rekindles wonderful memories of their involvement in the Slovenian community. Thanks for the memories."

### In Memory

Thanks to **Slavica Crnic** of Cleveland, OH who renewed her subscription and added a \$27.00 donation in memory of her husband, **Slavica Crnic.**

### Donation

Thanks to **Jerry M. Watson** of Zionsville, Indiana who renewed his subscription and added a \$20.00 donation. Jerry writes, "Thanks for everything you are doing to keep the Slovenian newspaper alive."

### Donation

Thanks to **Joseph and Linda Zevnik** of Highland Heights, OH who renewed their subscription and added a \$25.00 donation.

### Donation

Thanks to **Dan and Magda T. (Kogovsek) Valerian** of Willoughby Hills, OH who renewed their subscription and added a \$25.00 donation.

### Donation

Thanks to **Anna Lekan** of Cleveland, OH who renewed their subscription and added a \$22.00 donation.

### Donation

Thanks to **Josef and Irena Rus** of Willoughby Hills, OH who renewed their subscription and added a \$22.00 donation.

### Donation

Thanks to **Julia Zalar** of Richmond Heights, OH who renewed her subscription and added a \$22.00 donation.

### Donation

Thanks to **Maria K. Heckaman** of Shaker Heights, Ohio who sent in a gift subscription and added a \$29.00 donation.

### Donation

Thanks to **Maria and Frank Vegel** of Seven Hills, OH who renewed their subscription and added a \$7.00 donation.

## In Loving Memory



### Margaret A. Rebol

Born July 1, 1929  
Died April 1, 2001

Fill not your hearts with pain and sorrow,  
but remember me in every tomorrow.

Remember the joy, the laughter, the smiles,  
I've only gone to rest awhile. Although my leaving causes pain and grief, my going has eased my hurt and given me relief.

As long as I have the love of each of you, I can live my life in the hearts of all of you

Marion (Roy) - husband (dec.)

Margie (daughter)  
Mike (son)

Marianne (daughter-in-law)  
Matt and Danny (grandsons)

### Donation

Thanks to **Dr. Edward and Milena Gobetz** of Willoughby Hills, OH who renewed their subscription and added a \$35.00 donation.

### Donation

Thanks to **Natalia Stojanov** of Tequesta, FL who renewed her subscription and added a \$32.00 donation.

### Donation

Thanks to **John E. Tegel** of Wood Dale, IL who renewed his subscription and added a \$32.00 donation. John writes, "I am very happy to continue my subscription to Ameriška Domovina, started by my parents **Joseph and Angela Tegel** many years ago."

## In Loving Memory of the 5<sup>th</sup> Anniversary



### Albert J. Koporc

Jan. 27, 1916 -  
March 28, 2003

If tears could build a stairway and memories a lane -  
We'd walk right up to heaven and bring you home again.

Loved and missed by:

Wife: Agnes

Daughters: Alice and Allyne

Son and family:

Albert - wife, Sue  
granddaughters Amanda and Bethany

### Donation

Thanks to **Frank Lovsin** of Euclid, Ohio who renewed his subscription and added a \$17.00 donation.

### Donation

Thanks to **Madeleine and Dr. Adolph Znidarsic** of Euclid, OH who renewed their subscription and added a \$32.00 donation. They write, "Thanks for all your service to the Slovenian community. We really enjoy the paper."

Love never dies as long as there is someone who remembers.

## In Loving Memory

Of the 25<sup>th</sup> Anniversary  
Our Mother, Grandmother  
and Great-Grandmother



### Antoinette (Nettie) Kalish nee Grdina

Born June 6, 1890  
Died March 25, 1983

Sadly missed by:  
daughter Carmen

Grandchildren:  
Connie Rae Schreiber  
Annette Tinter  
Robert McBrayer  
Janel McBrayer  
Kimberle Gold  
and 8 great-grandsons  
Kevin, David, Michael,  
Scott Tinter  
David, Bryan Schreiber  
Ryan & Keith McBrayer

## In Loving Memory of



### Tony Sturm

2<sup>nd</sup> Year Anniversary  
March 30, 2006

Dear Tony, My Heavenly Mate,  
Loving you always,  
Your presence we miss,  
Your memories we treasure.  
A part of us went with you,  
The day God called you home.

Sadly missed by:  
Your Wife, Helen,

Daughters: Marlene, Carole, Jackie, Sally,  
Cynthia, Becky, and families.

"The Best Man in Collinwood"

## Zele Funeral Home

### MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908





Kevin Babuder and Annie DuRoss

## Update on Composer Kevin Babuder

Kevin Babuder has been busy in Los Angeles getting his career on track. He recently orchestrated an episode of ABC's TV hit "Pushing Daisies," and is also orchestrating for a German movie.

Last year Kevin had a very busy summer. First, he orchestrated a movie score that was recorded by the London Symphony Orchestra and starred Cuba Gooding Jr., named Daddy Day Camp. He was listed on the credits and told his parents, "They even got the spelling of my last name correct."

In July, 2007, he was a music director for Harvard Westlake School of Los Angeles, CA, and his group of students performed for three shows at the Edinburgh Fringe Festival. A performance was listed as one of the top 30 shows to see – out of thousands of entries.

Another movie, "Who's Your Caddy?" had music orchestrated by Kevin and recorded by the Prague Symphony. Although the movie did poorly, Kevin is glad to have had the experience of working with some well known and talented musicians and hopes this will open the doors to use more of his talent in the future.

Kevin also helped arrange vocal tracks for High School Musical II, and just finished orchestration for a German cartoon movie called "Urmel Aus Dem Eis" which was recorded in Bratislava.

While Kevin was at Mentor (Ohio) High School, he was in the Cleveland Wind Symphony under the direction of Dr. Gary Ciepluch. He wrote to Dr. Ciepluch and filled him in on his career since high school.

I graduated from the Uni-

versity of Miami, Florida, and won a job (2<sup>nd</sup> bassoon/contrabass) in the Florida Grand Opera orchestra, where I played for 5 seasons. I then changed my focus back to composition, and studied at the E'cole Normale de Musique in Paris in the style of Nadia Boulanger. In the summer of 2005, I moved to Los Angeles to pursue my dreams of being a film composer...

I have worked often in LA for film composer James Dooley. I orchestrated one of his film scores for concert band, a piece called "The Mars Underground."

It is soon to be published by Hal Leonard. He was looking for ensembles to perform the piece. I instantly thought of your group and possible interest in it...

Dr. Ciepluch took Kevin up on his idea and the CWRU Symphonic Winds performed "Mars Underground" on Monday, March 3 at Severance Hall in Cleveland. They had an ensemble of 140 musicians perform the piece with a background of the film and narration and it was very well received.

In his spare time, Kevin is the teen choir director for St. Irenaeus Catholic Church in Cypress, Calif. He resides in Westwood and is dating a lovely girl, Annie DuRoss of Hermosa Beach, Calif.

Kevin is the son of Jerry and Terry Babuder of Avon, Ohio, and grandson of the late Ivanka and Jože Kete of Cleveland.

This week Kevin received the good news that he will be working on the music of the new Disney movie "Little Mermaid III."

Slovenians "R" Us

## A Chance to Win a Gaspari Print

The Slovenian National Home offers the Slovenian community a chance to own a part of their heritage.

The Slovenian National Home is raffling a print of the well known Slovenian painter Maksim Gaspari. This original 1924 painting is an allegory of Slovenian Culture set in Lake Bled and is in the archives of the Slovenian National Home. It was created to be reproduced and used as a stage curtain in the auditorium.

On November 7, 1993 the Friends of the Slovenian National Home unveiled a restored Gaspari Stage Curtain. The title of the curtain is Mother Slovenia which represents the focal point of our Slovenian culture. The greatest of our folk artists, Maksim Gaspari, has captured many of our traditions in his paintings. The setting is on the banks of Lake Bled with the

famous island and church in the background. This curtain has been viewed by many people that have attended various Slovenian events held in the auditorium.

Prominent Slovenes are pictured in this famous painting including poet France Preseren and writer Ivan Cankar.

A professional reproduction has been made from the original painting and given to the Republic of Slovenia to be exhibited at the 2008 Slovenia Presidency of the European Union. A second reproduction has been framed, and will be raffled off on Sunday, May 18 at a special event. Tickets are \$10.00 each or 3 for \$25.00. If you wish to purchase a ticket for the print, please send a check made payable to: Slovenian National Home, 6409 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103. We will send you your raffle ticket.

Specialists in  
Corrective Hair Coloring

 **tina & brenda's**

## HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road  
(440) 461-7989 / (440) 461-0623 Richmond Hts. O.

All You Really Need is  
**SLOVENIA**

**Stimburys  
Accounting**

Accounting & Income Tax Services  
496 E. 200th St.  
Euclid, OH 44119  
(216) 404-0990  
Fax (216) 404-0992  
taxtime@en.com  
<http://stimburysaccounting.com>  
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service  
Serving Individuals Corporations & Small Businesses.

...I would like to sell my  
**REAL ESTATE** in  
**SLOVENIA**, but how ?

We are here to help YOU to sell (or buy)  
your real estate in SLOVENIA

- Land, house, Apartment
- Flat, Farm, holiday house,...

**CALL US , send a fax or e mail !**  
*We have family tradition*



**PALAČA**  
**NEPREMIČNINE d.o.o.**  
Ul. 6. Junija 12A  
SI-1295 Ivančna Gorica

**GSM: 00 386 41 56 00 68**  
**Tel/fax: 00 386 1 78 78 040**  
**e mail: palaca@siol.net**



## Happy Easter

from the staff of

### JAKUBS & SON FUNERAL HOME

936 E. 185 St., Cleveland  
531-7770

### JAKUBS - DANAHER FUNERAL HOME

36000 Lake Shore Blvd.  
Eastlake  
953-4600

GOLDEN RULE Funeral Home





# ST. VITUS CHURCH - CERKEV SV. VIDA

60109 Lausche Avenue - Cleveland Ohio 44103

## EASTER 2008

## VELIKA NOČ 2008

Dear Parishioners:

The days of this year's Holy Week and Easter are before us. The Church offers them to us in order that we might, by listening to the Word of God and by taking part in the liturgies of Holy Week, better understand and appreciate the culminating work of Jesus Christ on our behalf. This saving work of Christ is ours for the asking with all the capacity to change our lives, freed from sin, now ready to serve God and neighbor in peace, joy and love.

We earnestly hope that you will be able to attend all the Holy Week services and become one with the Lord and parishioners in the celebrating of the Eucharist. Please make an extra effort to meet Christ this Holy Week and Easter!

Your priests at St. Vitus  
Parish Staff

Dragi farani!

Pred nami je velik teden in praznik Gospodovega vstajenja. Cerkev nam nudi te dneve, da bi s poslušanjem božje besede in sodelovanjem v bogoslužju bolje dojeli in cenili Jezusovo velikonočno skrivnost, s katero je dovršil naše odrešenje. Kristus nas je odrešil, hoče pa, da se spreobrnemo, osvobodimo greha in posvetimo službi Bogu in ljudem v miru, veselju in ljubezni.

Trdno upamo, da boste mogli biti navzoči in sodelovati v celotnem bogoslužju velikega tedna ter v obhajanju evharistije postati eno s Kristusom in s celotnim farnim občestvom. Potrudite se in prejmite Kristusa v tem tednu in še posebej na praznik njegovega vstajenja!

Vaši duhovniki pri Sv. Vidu  
župnijsko osebje

### WEDNESDAY - MARCH 19, 2008

7:30 p.m. Tenebrae, Evening Prayers for Holy Week

### HOLY THURSDAY - MARCH 20, 2008

7:30 p.m. Mass of the Lord's Supper (English & Slovenian)  
8:30 p.m. to 11:00 p.m. Adoration of the Blessed Sacrament  
(See Bulletin)

### GOOD FRIDAY - MARCH 21, 2008

12:00 Noon Stations of the Cross in English  
3:00 p.m. Stations of the Cross in Slovenian  
7:30 p.m. Celebration of the Lord's Passion & Death

### HOLY SATURDAY - MARCH 22, 2008

1:00 p.m. Blessing of Easter Food  
3:00 p.m. Blessing of Easter Food  
7:30 p.m. Easter Vigil

### EASTER SUNDAY - MARCH 23, 2008

7:00 a.m. Mass of the Resurrection  
9:00 a.m. Easter Mass  
10:30 a.m. Easter Mass

### SREDA - 19. MARCA 2008

7:30 p.m. Slovesne večerne molitve

### VELIKI ČETRTEK - 20. MARCA 2008

7:30 p.m. Sv. maša zadnje večerje (slov. & angl.)  
8:30 p.m. do 11:00 p.m. - Češčenje Najsvetejšega  
(glej oznanilo)

### VELIKI PETEK - 21. MARCA 2008

12:00 p.m. Križev pot v angleščini  
3:00 p.m. Križev pot v slovenščini  
7:30 p.m. Obhajanje Kristusovega trpljenja in smrti

### VELIKA SOBOTA - 22. MARCA 2008

1:00 p.m. Blagoslov jedil  
3:00 p.m. Blagoslov jedil  
7:30 p.m. Sv. maša velikonočne vigilijske

### VELIKA NEDELJA - 23. MARCA 2008

7:00 a.m. Slovesno vstajenje  
9:00 a.m. Velikonočna sv. maša  
10:30 a.m. Velikonočna sv. maša

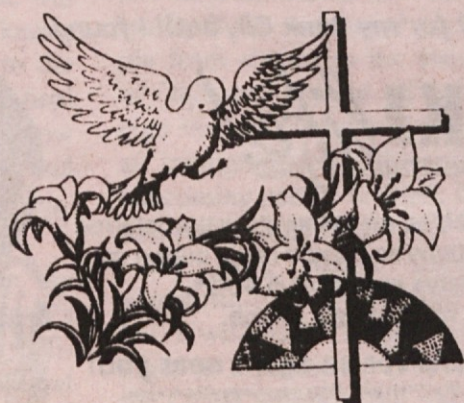
## ST. VITUS CHURCH 2008

### SCHEDULE FOR THE SACRAMENT OF RECONCILIATION URNIK SPOVEDOVANJA

HOLY THURSDAY ..... 7:00 p.m. - 7:30 p.m.  
VELIKI ČETRTEK

GOOD FRIDAY ..... 12:30 p.m. - 1:00 p.m.  
VELIKI PETEK  
3:30 p.m. - 4:00 p.m.  
7:00 p.m. - 7:30 p.m.

HOLY SATURDAY ..... 12:30 p.m. - 1:30 p.m.  
VELIKA SOBOTA  
2:30 p.m. - 3:30 p.m.



Rev. Victor J. Cimperman  
Resident in St. Vitus Parish  
(Photo by Phil Hrvatin)



# Church of St. Mary of the Assumption

Cerkev Sv. Marije Vnebovzete

15519 Holmes Avenue - Cleveland, OH 44110

EASTER 2008

VELIKA NOČ 2008

Dear Parishioners and Friends of St. Mary's,

Easter is a time of rebirth and renewal, the time to celebrate with hope, the gift of eternal life. In order that we might all enter more fully the Paschal Mystery - The Passion, Death and Resurrection of our Savior, we invite you to join us in prayer throughout this Holy Week.

Witnessing the faith of the people of our parish is a source of joy and a sign of hope for our future. Even in darkness, there is a light, in sin there is grace and forgiveness, in death is the promise of life. We are a people of hope who rejoice in the victory of Christ Jesus, the Alpha and the Omega, the beginning and the end of our faith. With firm faith and a lively hope, we wish you a very Blessed Holy Week, and the joy and glory of Easter.

Yours in the Risen Christ,  
Fr. John Kumse  
Fr. Stephen Spisak  
Deacon David Kushner

**MONDAY OF HOLY WEEK, March 17, 2008**  
6:00 p.m. Seder Meal

**HOLY THURSDAY, March 20, 2008**  
7:30 p.m. Mass of the Lord's Supper  
9:00 - 10:00 p.m. Slovenian Holy Hour  
10:00 - 11:00 p.m. English Holy Hour  
11:00 p.m. - midnight Quiet Adoration

**GOOD FRIDAY, March 21, 2008**  
12:00 noon English Stations of the Cross  
3:00 p.m. Slovenian Stations of the Cross  
7:00 p.m. Celebration of the Lord's Passion

**HOLY SATURDAY, March 22, 2008**  
1:00 p.m. Food Blessing  
3:00 p.m. Food Blessing  
8:00 p.m. Solemn Easter Vigil

**EASTER SUNDAY, March 23, 2008**  
7:00 a.m. Procession and Solemn Mass  
of the Lord's Resurrection (Slovenian)  
9:30 a.m. Mass in English  
12:00 noon Mass in English

Dragi župljani in prijatelji Marije Vnebovzete,

Velika noč je čas prerojenja in obnove, čas praznovati z upanjem dar večnega življenja. In zato, da bi mi vsi vstopili bolj popolno v Velikonočno skrivnost - trpljenja, smrti in vstajenja našega Odrešenika, vas vabimo da se nam pridružite za obrede Velikega tedna.

Dokaz vernosti naših ljudi v župniji je vir veselja in znak upanja za našo bodočnost. Tudi v temi je luč, v grešnosti je milost in odpuščanje v smrti je obljuba življenja. Mi smo ljudje upanja, ki se radujemo v zmagi Jezusa Kristusa, Alfa in Omega, začetek in konec našega prepričanja. S trdno vero in veseljem upanjem vam želimo blagoslovljeni Veliki teden in veselje in slavo Velike noči.

Vasi v vstalem Kristusu,  
Fr. Janez Kumše  
Fr. Stephen Spisak  
Diakon David Kushner

**VELIKI PONEDELJEK, 17. marca 2008**  
6:00 p.m. Starozavezni velikonočni obed

**VELIKI ČETRTEK, 20. marca 2008**  
7:30 p.m. Slovesna maša zadnje večerje  
9:00 - 10:00 p.m. Slovenska ura molitve pred Najsvetejšim  
10:00 - 11:00 p.m. Angleška ura molitve pred Najsvetejšim  
11:00 p.m. - polnoči Tiho češčenje pred Najsvetejšim

**VELIKI PETEK, 21. marca 2008**  
12:00 opoldne Sv. križev pot v angleščini  
3:00 p.m. Sv. križev pot v slovenščini  
7:00 p.m. Slovesno opravilo v čast Gospodovem trpljenju

**VELIKA SOBOTA, 22. marca 2008**  
1:00 p.m. Blagoslov jedil  
3:00 p.m. Blagoslov jedil  
8:00 p.m. Slovesna velikonočna vigilija

**VELIKA NOČ, 23. marca 2008**  
7:00 a.m. Vstajenska procesija in slovesna maša  
Gospodovega vstajenja v slovenščini  
9:30 a.m. Slovesna maša v angleščini  
12:00 noon Sv. maša v angleščini

The  
**Dan Cosic**  
Funeral Home  
28890 Chardon Rd.  
Willoughby Hills, OH 44092  
**440-944-8400**  
Joe Zevnik, Licensed Director  
Our Slovenian Family Serving Yours

## SCHEDULE FOR THE SACRAMENT OF RECONCILIATION



### URNIK SPOVEDOVANJA V VELIKEM TEDNU

WEDNESDAY, MARCH 19, 2008	7:00 a.m. - 7:30 a.m.
VELIKA SREDA	7:30 p.m. - 8:00 p.m.
HOLY THURSDAY, MARCH 20, 2008	9:00 p.m. - 10:00 p.m.
VELIKI ČETRTEK	
GOOD FRIDAY, MARCH 21, 2008	12:30 p.m. - 1:30 p.m.
VELIKI PETEK	3:30 p.m. - 4:30 p.m.

still  
We Make House Calls ...

Since 1963 Gorjanc Comfort Services has been providing professional, responsive service to make short work of your heating and plumbing needs . . . 24 hours a day, 7 days a week.

And when we make a house call, we bring the warehouse with us. This ensures that most service is finished in just *one* visit.

Call us and experience our award winning service today!

**GORJANC**  
COMFORT SERVICES™  
HEATING - COOLING - PLUMBING

**440-449-4411**  
www.gorjanc.com



ANGIE'S LIST  
SUPER SERVICE AWARD  
Northeast Ohio  
2003

**Heating**  
**\$10 OFF**  
Furnace or Boiler Service

May not be combined with other discounts

**Plumbing**  
**\$25 OFF**  
Drain Cleaning

May not be combined with other discounts. Expires 3/31/05

**KSKJ life!** has a Final Expense Plan that we could afford!



The SimPlus plan provides for up to \$25,000 of level final expense insurance and level premiums.

There are no medical exams to qualify. Simply answer a few questions with one of our representatives.

Call 1-800-843-5755 today and receive your FREE Personal Health Record.

"I used to get a 1099 for my Bank CD, until I found

**KSKJ life!**  
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Their Fixed Annuities helped my money grow tax-deferred and even gave me options so I would never outlive my money. With rates as high as 5.40%\*, KSKJ Life was the right choice.

Call 1-800-THE-KSKJ for an agent near you!

\*Rate guaranteed for 12 months on a 7-year plan. Rates may change without notice.







This old photograph in the American Home archives shows (then) Cleveland Mayor George Voinovich (second from left) with four Slovenians in his administration, kicking off the city's "Have a Heart... The beat goes on" 5<sup>th</sup> annual food drive." At left is Joe Skrabec, Community Development (in charge of the food drives). Next to Voinovich is Anthony Urankar, Office of Consumers Affairs, and at right is August B. Pust, who was honored on Sunday, March 9 as Slovenian Man of the Year by the Federation of Slovenian Homes.

## Voinovich Congratulates SNH Honorees

Editor,

I wanted to let your readers know how disappointed I am that the bad weather kept Janet and me from attending this year's awards banquet. I wrote to you today to send my congratulations to the 2008 Federation of Slovenian National Homes honorees.

I want to take this opportunity to congratulate the woman of the year, Pauline Debevec, who has been a staple of the Slovenian community in town for decades. I understand Pauline's father was the secretary of the St. Clair National Home for 25 years; I suppose that's where her commitment to the community began, with her father passing the baton on to her. Pauline is a longtime member of SNPJ Lodge #576 - the Spartans, where for years she and her late husband designed the scenery and table decorations for the balls.

This year not only is she the Slovenian Woman of the Year, she also turns 90 years old.

Congratulations, Pauline. I am sure everyone who has had the pleasure to know her is proud to say they do.

I'm just sorry to say I have not had the chance to know Pauline like I do our Man of the Year, August Pust. As most of you already know, August and I go back to the days of my early political career. I really got to know him when I was Mayor and we worked together at City Hall.

When Vaclav Hyvnar, my Czech liaison to Cleveland's nationality groups and official greeter to international guests visiting the city re-

tired, I brought Božo (his nickname) into the Mayor's office to take his place.

He did a magnificent job, although we did get into trouble with the State Department. We continued to commemorate Captive Nations week and celebrate the independence of countries under the heel of communism. We would fly the flags of countries that wanted independence. That's when the State Department called and said to stop or they would sue. So Božo, being the proud Slovenian that he is, told them to "go ahead and sue, we have better lawyers in Cleveland anyway."

After our adventures at City Hall I took Božo with me to Columbus when I was elected Governor in 1990. There he started the Department of Multiculturalism and International Relations. It was, and remains, the first and only state-wide department of its kind in the United States.

Božo was in effect my Secretary of State when I was Governor. He did my outreach to Ohio's nationality groups which quite frankly never got the attention they deserved since the days of Frank Lausche, another Slovene who was Mayor, Governor and Senator. In addition to his outreach, Božo welcomed people from abroad to the state of Ohio and greeted all foreign visitors. Think about it, an immigrant from Slovenia welcoming people to Ohio. It was really something else.

We have shared some wonderful times together, but I will never forget one night in Slovenia in 1993 at the Castle Stermol. We were

celebrating Slovenian independence with Lojze Peterle and waking up in the morning to church bells that had remained silent before Slovenia's independence. August looked at me, and with a big grin on his face said, "It doesn't get any better than this."

I would be remiss if I did not recognize Gloria, Božo's wife, and his daughter, Adriana. They sacrificed so much, particularly when August commuted each week to work in Columbus. As Janet can attest, it's not easy being the wife of a public servant, but I know Gloria and his family are with Božo every step of the way.

Again, I want to congratulate Božo and Pauline on being named Slovenian Man and Woman of the Year for 2008, and thank them for their commitment to their Slovenian heritage.

I would also like to thank everyone for the support they give their respective Slovenian homes. I suspect there is nowhere in the U.S. where one nationality supports eight national homes. Because of you we all have a place to call our Slovenian Home, and that's no accident. So to all of the presidents, treasurers, secretaries, cooks, volunteers and others involved with a Slovenian home, thank you for everything you do.

I have always said, show me someone who is proud of their ethnic heritage and I'll show you a great American. Thank you for your contribution to Cleveland, the State of Ohio, and our country.

Sincerely,  
--George V. Voinovich  
U.S. Senator

**Joyce Hribar Fiebig**

Attorney at Law

33977 Chardon Road

Willoughby Hills Oh 44094

440-516-0200 x 204

www.hribarlaw.com

Continuing the tradition established in 1952

*Happy Easter  
to All Our Customers!*

**Perkins  
Restaurant**

**22780 Shore Center Dr.  
Euclid, Ohio 44123**

**216-732-8077**

*Operated by Joe Foster*

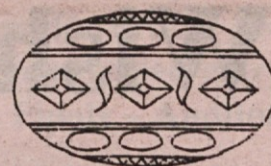
(440) 602-5120

Fax (440) 602-5124

**Zelev & Zelev Co., L.P.A.**

Ronald Zelev, Scott J. Zelev, Zachary F. Zelev  
Attorneys-at-Law

38106 Third Street  
Willoughby, Ohio 44094



*Happy Easter  
Vesela Velika Noc*

*From the Directors, Officers  
and Members of the*

**American Mutual Life Association**

*Slovenian in origin  
American in spirit  
Fraternal in principle*



19424 South Waterloo Road  
Cleveland, OH 44119-3250  
Telephone 216-531-1900

A Slovenian Fraternal Insurance organization originally organized on November 13, 1910 as the Slovenska Dobrodelna Zveza.



Support America - Support American Made Products  
**Catholic Cemeteries Association**  
announces a new program

The Catholic Cemeteries Association and Rock of Ages Corporation have combined forces to introduce the American Value program. This program offers high quality American made grave markers, an outer burial container and the grave of your choice to Catholic families at an exceptional value.

If you have considered acquiring a burial package for yourself or a family member don't miss this special opportunity.

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_  
Phone \_\_\_\_\_  
Stop into your Catholic Cemeteries Office or mail coupon to: Catholic Cemeteries  
10000 Miles Avenue  
Cleveland, Ohio 44105



2008 © Catholic Cemeteries

# J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists

**HAPPY EASTER!** Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses  
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185<sup>th</sup> St. Eye Glasses  
Cleveland, OH 44119 Repaired  
Tel.: (216) 531-7933 (34)

MAY YOUR EASTER BE BLESSED  
AND MAY YOUR JELLY BEANS BE  
PLENTIFUL.

EASTER GREETINGS  
FROM  
**STATE REPRESENTATIVE KENNY YUKO**

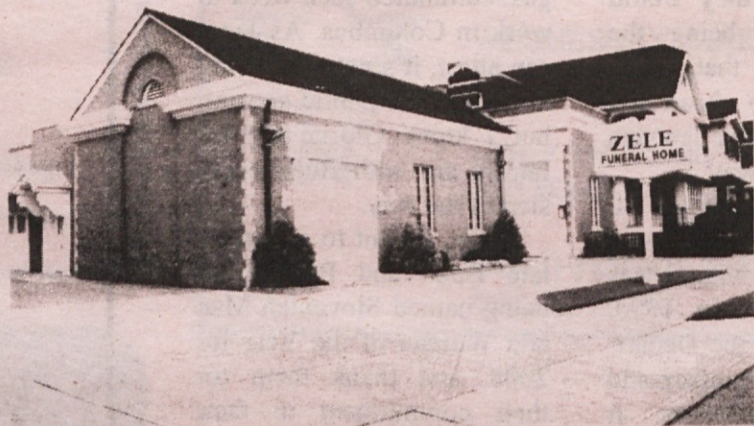


PAID FOR BY THE FRIENDS OF KENNY YUKO  
PAMELA J. YUKO, TREASURER 479 PIERSON DRIVE, RICHMOND HEIGHTS, OH 44143



August Pust

# We Wish Everyone Happy Easter!



— Family Owned and Operated  
Since 1908 —

In Time of Need —  
We Are Here to Help You.

Licensed Funeral Directors:  
Richard J. Zele — Sutton J. Girod  
— Louis E. Zele

“Four Generations of  
THE ZELE FAMILY”

## Zelev Funeral Homes, Inc.

(Main Office)  
452 East 152nd Street — 481-3118

Cleveland, Ohio



# Yuko Bill Would Aid Old Car Hobbyists

COLUMBUS – State Representative Kenny Yuko (D-Richmond Heights) and John Hagan (R-Alliance) last week gave sponsor testimony on a bill that would classify street rods and custom cars as “historical vehicles” and allow owners of trailers that weigh less than 4,000 pounds to obtain a certificate of title.

“This bill is good for hobbyists and good for Ohio’s economy,” Rep. Yuko said. “It will help make Ohio a destination for car shows that can bring some flair and some tourism dollars to our neighborhoods.”

The newly-classified cars would be subject to a \$10 registration fee, and they may only be used for occasional transportation, exhibitions, club activities, parades, tours and the like, not general daily transportation. Replicas would be assigned the same model year as the production vehicle, and the vehicles must be deemed safe. If these new “historical

vehicles” meet those requirements, they will receive exemptions for emission, noise control and fuel usage provisions imposed after the date of the vehicle’s manufacture.

“For auto-enthusiasts, building, maintaining and enjoying their vehicles is a favorite pastime,” Rep. Hagan said. “This is a pro-hobbyist and pro-business bill that recognizes the time, money and creativity street rod and custom car owners invest in their cars.”

“Every time a classic car hits Ohio roads, people take notice and yearn for ‘The good old days,’” Rep. Yuko said. “This legislation will bring those vehicles out into the public eye more often and instill a sense of pride in the care and consideration we give these idols of our car industry.”

H.B. 391 is currently pending in the House Infrastructure, Homeland Security and Veterans Affairs Committee.

## Seeks Old Photos

The St. Clair Rifle and Hunting Club is looking for old photographs to display at the celebration of their 80<sup>th</sup> anniversary. Call Richard Beck at 440-942-4025.

Guard well your spare moments. They are like uncut diamonds. Discard them and their value will never be known. Improve them and they will become the brightest gems in a useful life. –Ralph Waldo Emerson

Man’s best support is a very dear friend. –Cicero



**VESELA - VELIKA NOČ**  
**HAPPY EASTER**



**FEDERATION  
OF SLOVENIAN  
NATIONAL  
HOMES**

**Anthony Mannion – President**  
**Edward Gabrosek – 1<sup>st</sup> Vice President**  
**Steve Zalar – 2<sup>nd</sup> Vice President**  
**Lou Grzely – Financial Secretary**

**Michelle Bartunek – Corresponding/Recording Secretary**  
**Patricia Ipavec Clarke – Executive Secretary**  
**Anna Mae Mannion, Evelyn Pipoly – Auditors**

I know what things are good. They are friendship, and work and conversation. –Mimi Stibil



**Home  
From  
Slovenia<sup>sm</sup>**

**HANDCRAFTS, GIFTS, AND HERITAGE**

[www.HomeFromSlovenia.com](http://www.HomeFromSlovenia.com)

**-- Happy Easter --**

*The*  
**Dan Cosic**

**FUNERAL HOME**

**“Family Owned & Operated”**

*20 Years of Continuous Service to your Community*

28890 Chardon Road  
Willoughby Hills 440 944-8400

**DAN COSIC and JOE ZEVIK**  
**Licensed Funeral Directors**



# Slovenian Potica

This dough recipe listed in the original cookbook neglected to mention that it is an icebox dough, which you make the day before and let rise in the refrigerator overnight. This is our old family recipe for potica, nut roll that we make for the holidays (usually Christmas and Easter). It is a big job, but makes 6 - 8 loaves (This is a double recipe). Try the finished potica with a piece of ham, like Grandpa used to do.

**Ingredients:**

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| <b>Dough:</b>                                    | <b>Filling:</b>                   |
| 8 C flour  | 3 lbs. walnuts, ground            |
| 6 T sugar  | 1 C butter                        |
| 3 t salt   | 2 egg yolks, 8 egg whites         |
| 1 C butter                                       | 2 C scalded milk                  |
| 1 pint sour cream                                | 2 C sugar                         |
| 2 large cakes of yeast                           | ½ C honey (in scalded milk)       |
| ½ C warm water                                   | 1 t cinnamon                      |
| 2 t sugar  | 1 egg yolk (to brush over loaves) |
| 6 egg yolks, beaten (reserve whites for filling) | Lemon juice                       |

**Directions:**

Place flour in large bowl and add salt, sugar, butter, beaten eggs and sour cream. Cut in the butter as for pie crust. Dissolve yeast and sugar in warm water, let stand until it foams. Mix egg yolks and sour cream, add foaming yeast. Make a dent in the flour mixture and add the wet egg-yeast mixture. Knead until dough is pliant, about 10 minutes. Place dough in a large bowl, grease the top with butter, cover and put in the refrigerator overnight.

Scald the milk and add the honey. Cut butter into the nuts. Add lemon juice, egg yolks, cinnamon, vanilla and sugar to nuts. Pour scalded milk mixture over nuts and fold until butter melts. Add 1 T sugar to egg whites and beat until stiff. Fold egg whites into the nut mixture. Set aside while you roll the dough.

Take the dough out and allow to come to room temperature, about 2 hours, before beginning to roll. Roll dough out on floured cloth to ¼ inch (or less) thickness. Spread the nut mixture over the dough. Sprinkle raisins, if desired. Sprinkle sugar over this dough mixture. Roll in jelly roll fashion. Place in greased pan. Prick loaves with large fork, cover and let rise for 1.5 hours in a warm place. Brush tops with egg yolk and bake at 350 for 30 minutes, then turn oven down to 325 and bake another 30 minutes. Let the loaves cool in the pan for 15 minutes, then cool on a rack.

—Kim Ann Kaifesh

*Our Family and Friends Recipes*

## LAVRISHA

216 — 391-0035

Construction & Repair Services

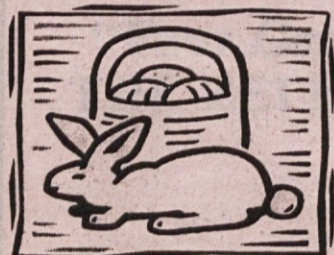
Rokodelec Contractor

SLOVENIAN  
NATIONAL  
HOME



6417 ST. CLAIR AVENUE  
CLEVELAND, OHIO 44103  
(216) 361-5115

Happy Easter  
from The Board of Directors



HALL FOR ALL  
\* OCCASIONS \*  
WEDDINGS  
PARTIES  
CONCERTS  
MEETINGS

## SHA Birthdays

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of March:

- 3-02 — Marie Boots, 90, born in Cleveland.
- 3-04 — Frank Gorencic, 96, born in Cleveland
- 3-07 — Anthony Zaverl, 96, born in Cleveland
- 3-08 — Darlene Gazella, 65, born in Pennsylvania
- 3-09 — Kyriacoula Houlis, 89, born in Greece
- 3-10 — Josephine Ambrosic, 91, born in Cleveland
- 3-11 — Anna Popovic, 84, born in Cleveland
- 3-12 — Helen Drescoe, 97, born in Cleveland
- 3-12 — Hermine Strainer, 90, born in Cleveland
- 3-14 — Helen Lessman, 89, born in Pennsylvania
- 3-18 — Josephine Koss, 93, born in Pennsylvania
- 3-19 — Josephine Salvo, 91, born in Cleveland
- 3-19 — Mary Susel, 95, born in Colorado
- 3-21 — Gabriella Kuhel, 88, born in Slovenia
- 3-22 — Eileen Zorko, 86, born in Cleveland
- 3-27 — Eleanor Lott, 80, born in Cleveland
- 3-28 — Doris Kroh, 93, born in Cleveland
- 3-30 — Angela Ambrosic, 93, born in Cleveland
- 3-30 — Steve Sasa, 92, born in Cleveland



## Miceli's Ricotta Cake

- 1 (18.5 ounce) package yellow cake mix
- 2 pounds ricotta cheese
- ¾ cup white sugar
- 4 eggs
- 1 teaspoon vanilla extract

Preheat oven to 350 degrees F. (175° C). Grease and flour a 9x13 inch pan. Prepare the cake according to directions on the package. In a medium bowl, combine ricotta, sugar, eggs and vanilla. Mix until smooth. Drop by spoonfuls on top of uncooked cake.

Bake at 350° F (175° C) for 1½ hours, or until a toothpick inserted into the cake comes out clean. Sprinkle cooled cake with confectioner's sugar. Keep refrigerated.

## No Name Cake

- One box Lemon Supreme cake mix
- One 15 oz. Lemon Pie Filling
- Two eggs

Mix all together and put into a greased and floured 13 x 9" pan

Bake in 350° oven until a toothpick comes out clean. Very moist.

Happy Easter!

—Emilee Jenko  
Euclid, Ohio

## Dolgan available

### for book talks

Author Bob Dolgan has been giving a lot of talks on both the Frankie Yankovic book and his sports book, "Heroes, Scamps, and Good Guys."

He has addressed senior groups, Rotarians, etc., all over Northern Ohio. He has been as far west as Bay Village, Strongsville and Westlake, and as far east as Munson Township and Chagrin Falls. He even talked to FBI retirees last week.

If anybody wants Bob to give his spiel, they can phone him at (440) 944-7303. He'll also sell and autograph his books.

## CHILI CON CARNE

This chili recipe was my mother's and everyone seems to like it.

- 2 lbs. Ground Chuck
- 2 cups chopped onions
- 1 cup grated carrots
- ¼ cup chopped green pepper
- 2 small cans light kidney beans
- 2 cans tomato soup
- 1 tsp. chili powder
- 2 cups water
- 1/8 tsp. garlic powder
- ¼ tsp. pepper
- 1 tsp. salt

Brown beef with onions; when cooked drain. Add carrots, green pepper. Add beans and tomato soup. Cook for 10 minutes. Mix chili powder and water, blend into meat mixture, season with salt, pepper, garlic powder.

Cook over low heat for 30 minutes longer, stirring frequently.

Makes 12 ½ cups.

Ann Zupancic  
Broadview Hts., OH

Happy Easter to All Our Customers!

# SHELIGA DRUG, INC.

Your Full Service Pharmacy

6025 St. Clair Avenue

431-1035

431-4644 FAX

WE ACCEPT: We bill most major insurance plans

- American Express
- Discover
- MasterCard
- Visa

Tom Sršen — Manager

- WIC - Food Stamps
- Manufacturers Coupons

- Photo Finishing
- Package & Mailing Center
- FAX Service
- Keys Made
- Layaways
- Contact Lens Replacement

Visit Us!



## Super Button Box Bash XXVI

The 26<sup>th</sup> Super Button Box Bash promises to be one of the best ever. That is why this year the name is Super Button Box Best.

On Sunday, April 6<sup>th</sup>, from 1 to 9 p.m., in both halls of Slovenian Society Home in Euclid, Ohio, 16 different button accordion bands will play, and the Slovenian Junior Chorus will present a concert at 3 p.m.

The line-up of music-makers includes 12 button accordion clubs, with two first-time performers, the popular Fairport Jammers, direct from the clubroom of the Fairport (Harbor) American Slovenian Club, and a treasure trove of hearty accordionists, the Polka Pirates, with Duffy O'Neill. For the fifth year in a row, Ken Zalar and the Captain's Crew were voted the Button Box Group of the Year by the members of the Polka Hall of Fame, so Kenny is going to perform with special guest Joe Fedorchak.

Joe is not the only Hall of Famer on the schedule as Barberton's Frankie Spetich and the Magic City Showcase ensemble will start the program. From Michigan, the Northern Home SNPJ Button Box Club will play, and the band that has played at each of the

Super Bash parties, Western Pennsylvania SNPJ Button Box Club from Sygan, is on schedule.

Also on the program are the Mahoning Valley Button Box Club of Youngstown, the Happy Timers, Buttonaires, and Dan Novinc and Friends, all of Cleveland.

An all-star cabaret show will take place in the lower hall featuring button box players Ron Likovic and Kathy Hlad, Ron Pivovar, Bobby Zgonc, the Valencic Brothers - Darryl and Frank, Ray Kovac, Rose Braidich, Caroline Brush, and Anthony and Frank Culkar.

Individual button accordion aficionados should bring their accordions to join in the jam session in the annex led by Billy Frank and the Hoboes.

Food, refreshments, bake sale with strudels, and dinners will be available throughout the day. Admission is \$7 for adults. Tickets are available at the Polka Hall of Fame, 605 E. 222 St., Euclid, OH 44123, or by calling Lynn Zivkovich at (440) 646-0155.

Slovenian Society Home is located at 20713 Recher Avenue. It can be reached by the E. 200<sup>th</sup> Street exit, off I-90, north and right on Lindbergh Avenue.

## Slovenian Youth Camp

Slovenian World Congress organizes the 12<sup>th</sup> youth-camp for teenagers of Slovenian origin from abroad. The main purpose of the Youth-camp is to bring Slovenia closer to minds and hearts of youngsters who live abroad.

### Who can participate?

Young Slovenians living abroad aged from 10 to 15.

### When?

From Saturday, 26<sup>th</sup> of July to Saturday, 2<sup>nd</sup> of Aug.

### Where?

In The Youth Health and Holiday Center Debeli rtič on the Slovenian coast.

### ACTIVITIES:

- Lessons of Slovenian language
- Practical workshops
- Excursions and sightseeing
- Musical evenings
- Discussions with guests about problems of today's society
- Slovenian movies
- Sports and games

### ACCOMMODATION:

Youth hostels, common bathrooms, 5 dormitories each with 12 beds. Boys and girls are separated by rooms, in each dormitory there is at least one of the group leaders.

BOARD: full (breakfast, lunch, and dinner). Fruit juice is available at all times for free.

HEALTH: 24 hours health service. Hospital close by.

Attendance fee: 180 EUR (includes accommodation, board, entrance fees, transportation costs, workshops and materials used).

For reservation or more information please contact:

Slovenska konferenca SSK, Cankarjeva cesta 1/IV, 1000 Ljubljana  
Phone: 01 24-28-552  
E-mail [ssk@siol.net](mailto:ssk@siol.net)  
<http://www.slokongres.com>

## Old Quiz, New Quiz

by James V. Debevec II

**OLD QUIZ:** In the first Sherlock Holmes story, "A Study in Scarlet," mention is made of Enoch Drebber, from what American city?

- A. - New York
- B. - Cleveland
- C. - Chicago
- D. - Las Vegas
- E. - San Francisco

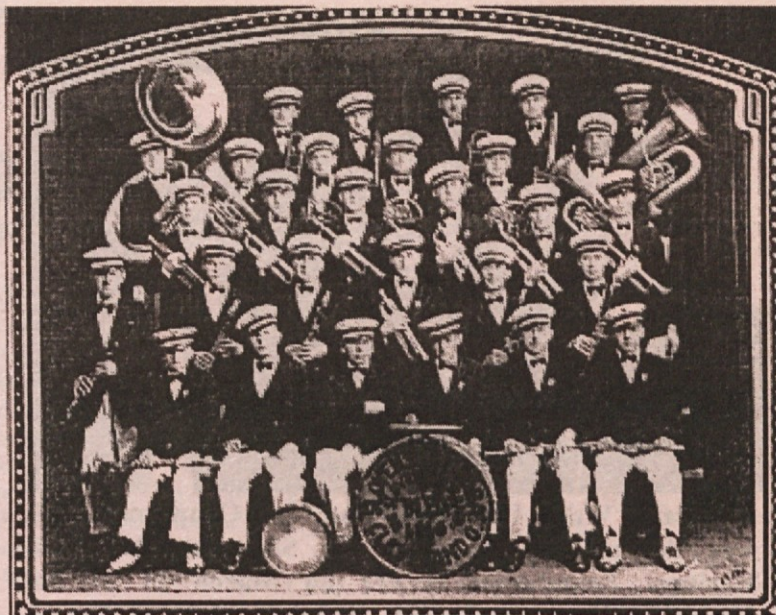
The ANSWER is B - Cleveland. Right answers were supplied by **John Shappy**, Hudson, NH, **Patricia A. Klancar**, Cincinnati, OH, **Father Frank Godic**, Cleveland, **Nick Kosir**, Wooster, OH, **Anthony Gorsek**, Cleveland, **Gene Kogovsek**, Highland Hts., OH, **Rudy Sterk**, Manager of St. Vitus Village, **Stephanie Maver**, Willoughby, OH, and **Stephanie Avsenek**. Congrats.

**NEW QUIZ:** Looks like there are a lot of Sherlock Holmes fans who read the A.H. In honor of them we present another Baker Street puzzle. In the Sherlock Holmes adventures, what is Inspector Lastrade's first name?

**BONUS:** No one is going to get the right answer to this brain teaser quiz sent in by Gene Kogovsek. Whoever gets this one will be proclaimed, "Grand Quis-master." What do these words have in common:

1. -- Banana
2. -- Dresser
3. -- Grammar
4. -- Potato
5. -- Revive
6. -- Uneven
7. -- Assess

Send your answers to [ahp@buckeyeweb.net](mailto:ahp@buckeyeweb.net) or regular mail to: James' Quiz, c/o American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627.



Many musicians belonged to Cleveland's legendary Godba Bled orchestra. The National Cleveland-Style Polka Hall of Fame and Museum seeks your photos and items related to Slovenian marching bands for a spring exhibition.

## Hall of Fame Museum Seeks Slovenian Band Items

Slovenian marching bands provided entertainment to Slovenian communities in America as early as the 1890s. With their exhilarating sound, shiny instruments and distinguished uniforms. These brass bands enlivened picnics, holidays and special events at churches and halls, and instilled a sense of pride.

Many marching band members went on to form their own orchestras, rewriting the tunes they learned in to polka and waltz favorites.

The National Cleveland-Style Polka Hall of Fame and Museum is planning a new exhibition on Slovenian

marching bands and seeks your help. If you have old photos, recordings, posters, instruments, music or uniforms, please let us know. We want to include them in our museum display. High-resolution scans are also accepted. The Polka Hall of Fame is the world's only museum dedicated to Slovenian music.

To get in touch with us regarding Slovenian marching band items, please contact Joe Valencic at [polkashop@aol.com](mailto:polkashop@aol.com) or call (216) 261-FAME, or toll-free at 1-866-66-POLKA.

## Happy Easter

from all of us . . .

*When You Want to Travel...*

*Contact the Travel Experts at*

### HANSA TRAVEL SERVICE

On the West Side visit  
HANSA IMPORT STORE  
and TRAVEL AGENCY

2717 Lorain Avenue, Cleveland 44113  
631-6585

### ALSO - VISIT OUR NEWLY REMODELED PATRIA IMPORT STORE

794 E. 185<sup>th</sup> Street, Cleveland 44119

We import various Slovenian good quality wines, mineral water (Radenska), all kinds of cookies or candies, plus a large selection of audio musical cassettes from Slovenia, herbal teas, etc.

**STOP IN and VISIT US SOON.**

Ask for **Suzi**  
**(216) 531-6720**

*"We're As Near As Your Phone"*  
**486-4343 or FLO-WERS**

Vesele velikonočne praznike

vam želi --Terri Jarem



**BIG BOUQUET**  
FLORIST

480 East 200 Street -  
Euclid OH 44119

## Golub Funeral Home

4703 Superior Ave.

Suburban facilities available

**(216) 391-0357**

Karla Golub Sodnikar

*"Service to Render a More Perfect Tribute"*

  
**Songs & Melodies**  
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC  
RDC Program Director

WCBS 89.3 FM  
RADIO HOURS  
Sunday 9-10 am  
Wednesday 6-7 pm

2405 Somersick Drive  
Willoughby Hills, OH 44094  
440-953-1709 TEL/FAX  
WEB: [www.wcbs.org](http://www.wcbs.org)





Cleveland Ward 13 Councilman, Joe Cimperman, left was the main speaker at the Slovenian American Heritage Foundation lecture on March 11 at the Slovenian Home in Euclid, Ohio. At right is Consul General of Slovenia, Dr. Zvone Žigon, and in the center is his administrative assistant, Johanna Bajc.

(Photo by PHIL HRVATIN)

## Joe Snyder's 'Bucket List'

by JOE SNYDER

Not being an avid movie fan, I do hear at times conversations about some current flicks that are hits at the local cinema theaters. When the theme of this recent movie, "The Bucket List" was presented at our usual biweekly breakfast for the Newburgh Buddies, food for thought was eminent. So, I went around the table of eight to inquire what feats or daring things anyone wanted to do before they kick it (the bucket).

Our of eight 70-plus or minus years of age, nobody responded with anything that struck them as something they yearned to do with their remaining years. This was also repeated when I met with 10 of my '54 classmates from Cathedral Latin. Nobody wanted to go white water rafting as Lou Holtz had on his wish list, speed around on an oval track with a souped-up hot rod, ride down the Grand Canyon on a mule, take a ride in a hot air balloon, play golf at the Doral, visit every state in the union, shake hands with the president, have an audience with the pope, or parachute out of an airplane.

Many of my friends have done some of these things, but at our respective ages, they just pass on the new adventures. So, the question was posed to me. I would like to throw out the first pitch at an Indians baseball game.

Without focusing only on myself, most of my wishes have to do with my immortal soul as with my family and extended family's future. I would like to be around to see my grandchildren grow up to be good solid citizens and live in a peaceful world.

I had various goals in my life, most of which were fulfilled. I was on the Atlantic and Pacific oceans before I wed. I received a degree. I composed an article that was published in a technical

journal. I wrote articles for the American Home. I owned my own company. I received a patent for an invention.

I have been in all 50 states, I crossed the equator. I saw the Grand Canyon, Plymouth Rock, rode on the Mackinaw Bridge and the Sunshine Skyway Bridge. I saw plays on Broadway in New York, gambled in Las Vegas and had five holes-in-one. I played Santa Claus at many functions. I pitched at Brookside Stadium. I played the Doral. I shook hands with Bob Feller, Jackie Gleason, and George H. W. Bush. I once kissed a female judge.

I sang in a duet on stage in Tombstone, Arizona. I walked out on the ocean floor at the Bay of Fundy. I climbed Diamond Head peak in Oahu, Hawaii. I went down in a deep sea outfit in southern Ohio. I won table tennis tournaments at Fenn College, aboard a cruise ship in Acapulco, Mexico. I was a scratch golfer for a couple of years. One year I had a 200 bowling average. I captained championship intramural basketball teams in high school and in college. Most of these feats happened by mere chance.

Now I look back on what else there is to attempt besides the regular daily routine mixed with travel, vacations, do volunteer work and participate in fraternal events. In the near future I hope to conjure up some innate cravings that are suitable for a septuagenarian. Stay tuned.

TO READERS: Send in your 'Bucket List' to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103, e-mail [ahp@buckeyeweb.net](mailto:ahp@buckeyeweb.net)

Growing older is merely a matter of feeling your corns rather than your oats.

## Medical Research in Slovenia 1970 - 1980

by Richard A. Terselic

Countries recovering from the ravages of World War II faced the task of improving the living conditions of their citizens and accelerating economic development. The "Cold War" powers of Russia and the US used food and development aid to influence to which side contested countries leaned. During the 1950s, both sides tried to influence Yugoslavia. Joseph (Tito) Broz expertly plied the competing sides.

An early problem facing Tito was a severe food shortage. At the time, the United States was blessed with a surplus of agricultural products. In 1954 the US Congress passed Public Law 480 (PL 480), The Agricultural Trade Development and Assistance Act. It authorized the gifting, or sale, of agricultural products, under flexible terms, including repayment through the conduct of scientific work within the beneficiary countries. That is, the US could credit the value of such work, provided the subjects were of interest to the US. Scarce foreign exchange credits could be saved, and the salaries of already employed persons could be credited toward debt repayment.

US Government agencies were informed of the opportunity to collaborate in the PL 480 beneficiary countries in ongoing scientific activities, or to propose new projects. Some beneficiary countries were reluctant to agree to such collaboration in order to delay repayment of their debts, betting they would eventually be forgiven. Yugoslavia, which had a well developed medical/scientific establishment, seized upon the opportunity. Among the US agencies that participated in collaborative projects in Yugoslavia was the U.S. Food and Drug Administration (FDA).

### FDA Collaboration in Medical/Scientific Projects in Yugoslavia

FDA identified a number of projects of interest, related to its food, veterinary medicine and human drugs regulatory programs. Project related costs would be fully paid for out of PL 480 funds, including the travel for FDA staff to oversee projects. The only cost to the Agency was the salaries of participating staff. Collaboration implied that the parties to the agreements were equal partners. Once an agreement was signed, the U.S. project staff could seek to influence the course of projects, but short of withdrawing or raising concerns to a political level, they could not direct

changes.

FDA became involved with several projects, including three medical research projects related to oral contraceptive safety. The first oral contraceptives were approved in the US during the 1960s. Questions remained regarding their safety under conditions of long term use that could not be answered during the initial approval process. The early formulations of these drugs contained high doses of synthetic estrogen and progesterone, and evidence of serious side effects, such as strokes, had already been observed during the early post marketing period. Concern existed regarding adverse effects related to long term use of the high dose products.

Yugoslavia operated a socialized health care system, including an active population control program. Limiting population growth was

judged important to accelerating economic development. Oral contraceptives were being dispensed to large numbers of women through maternal clinics and other health care facilities. Abortions were encouraged and mechanical contraceptive devices were also provided.

The government of Yugoslavia shared FDA's concern regarding the potential long term adverse effects of oral contraceptive use and was interested in research that might shed light on the subject. The first project in which FDA participated was conducted in Slovenia, involving the study of cervical cell changes, from dysplasia to invasive carcinoma. The second, conducted in Croatia, studied the influence of changes in biochemical parameters. The third, conducted in Bosnia, also dealt with cervical cell changes.

(To Be Continued)

Happy Easter  
SHELLI'S  
RESTAURANT  
6106 St. Clair Avenue  
(216) 431-1126  
Take Out Available

Easter Plants - Corsages - Fruit Baskets  
EASTER BASKETS - Bunnies  
Louis Slapnik & Son  
**FLORIST**  
6102 St. Clair Ave., Cleveland  
Phone: 431-1126  
City Wide and Suburb Delivery  
A Most Happy and Joyous Easter to All!



Blessed  
Easter Wishes

From the Executive Committee,  
Board of Trustees and Members  
SLOVENIAN AMERICAN HERITAGE FOUNDATION  
SLOVENSKO AMERIŠKI KULTURNI SVET



# Roster of Organizations

## Imenik slovenskih društev

### FEDERATION OF SLOVENIAN NATIONAL HOMES

President: Anthony Mannion; 1<sup>st</sup> Vice President: Edward Gabrosek; 2<sup>nd</sup> Vice President: Steve Zalar; Financial Secretary: Lou Grzely; Corresponding/Recording Secretary: Michelle Bartunek; Executive Secretary: Patricia Ipavec Clarke. Auditors are Anna Mae Mannion and Evelyn Pipoly.

The Federation promotes the preservation of Slovenian culture and language through its eight Slovenian Homes in Northeast Ohio.

### SLOVENIAN NATIONAL HOME 6409 St. Clair Avenue Cleveland, OH 44103 (216) 361-5115

President Emeritus: Edward Kenik; President: Robert A. Hopkins; Vice President: Richard Godic; Recording Secretary: Sylvia Plymnesser; Business Secretary: Geraldine Hopkins; Treasurer: Alex Spinos; Board Members: Joanne Fordyce, Lawrence Hocevar, Michelle Perme, David Hocevar, Deborah Davidson, Clare Miller, Ronald Godic, Marjanca Hocevar, Dennis J. Bucar, Shelli March, Dale Lunder, Michael D. Japel, Jeff Zabukovec, John Leonard, and Heather Davidson. Alternates: Charles T. Ipavec, Zoeann Zak Mitchell, Nick Vertosnik, and Antonia Zagar.

### COLLINWOOD SLOVENIAN HOME

President: Evelyn Pipoly; Vice President: John Hozjan; Treasurer/Financial Secretary: Joyce Segulin; Recording Secretary: Jennie Tuma; Corresponding Secretary: Karen Richard. Auditors: Michael Pipoly, Jim Krann, Rich Zgrabik. Alternate: Arlene Martin. House Committee: Rich Zgrabik, Chairman, John Hozjan, Tom Urankar, and other directors as needed. Directors: Ann Dagg, Jane Hozjan, Mary P. odlogar, Steve Richard.

### SLOVENIAN WORKMEN'S HOME

15335 Waterloo Road  
Cleveland, OH 44110

President: Gerri Trebets; Vice President and Aux. Liaison: Dorothy Gorjup; Financial Secretary: Celeste Frollo, 17621 Crestland Rd., Cleveland, OH 44119; Vice President: Tom Cebular; Treasurer: Cynthia A. Cebular; Rec. Sec., Sunshine: Eleanor Godec, 28967 Sherbrook, Wickliffe, OH 44092 (440) 944-3281; Properties, Rental and Membership: Ken Kleinhenz; Rentals and Bar Chair: Gordon Luce; Audit, Mem. and Marketing: Pat Nevar; Audit, Bar and Marketing: Ken Zalar; Marketing, Audit: Kathy Hlad; Donations: Nancy Vasilko; Aux. President: June Slapnik; Balinca Pres.: Brian Polantz.

### SLOVENIAN NATIONAL HOME 3563 East 80<sup>th</sup> Street (216) 883-2963

President: Tony Mannion; Vice-President: Albin Resnik; Secretary-Treasurer: Anna Mae Mannion; Recording Secretary: Anna Mae Kostura; House Committee: William Mannion; Auditor: Olga Dorchak; Directors: Dorothy Bishop, Florence Mirtel.

### SLOVENIAN SOCIETY HOME Euclid, Ohio

President: Richard Tomsic; Vice President: Frank Korelec; Secretary: Donna Helmeccy; Treasurer: Debbie Brazalovics; Recording Secretary: Kathy Gipson; Audit: Fran Schmidt; Audit, House Committee: Bob Johns; Audit, Sunshine: Dawn Kotnik; Clubroom Liaison: Karen O'Donnell; House Committee: Jim Sevier, Henry Kapel. First Alternate: Debbie Galasky; 2<sup>nd</sup> Alternate: Steffie Segulin; 3<sup>rd</sup> Alternate: Tom Ashcroft; 4<sup>th</sup> Alternate: Lori Russell.

### WEST PARK SLOVENIAN NATIONAL HOME 4583 W. 130 St. Cleveland, OH 44135

President: Chuck Gove; Vice President: Marie Pivik; Treasurer and Recording Sec.: Michelle Bartunik; Finance: Rudy Pivik; Dance Official: Marie Pivik; Auditors: Theresa Lach, Al. Zdolshek, Bill Zmrazek.

### SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

National Officers 2003 - 2007

President: Kathleen Ferrante; Vice President: Betty Ann Kolesari; Secretary: Bonnie Pohar Prokup; Treasurer: Jonita Ruth; Scholarship Director: Mary Turvey; Auditors: Beverly Menart, Denise Bartlett, Nancy Henkel; Zarja Editor: Debbie Pohar; Design Director: Bonnie Pohar Prokup; Consulting Editor: Corinne Leskovar. Special Projects Director: Mary Lou Voelk.

Meetings: SWUA Home Office, 431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432. Tel (815) 727-1926.

### LOŽKA DOLINA

President: Charles Zgonc; Vice President: John Telich; Secretary/Treasurer: Louis Zigmund; Auditors: Matt Zabukovec, Frank Sechnick, Albin Lipold.

Meetings April and September.

### ST. CLAIR PENSIONERS CLUB 6409 St. Clair Avenue Cleveland, OH 44103

President: Sylvia Plymnesser (216) 391-9453; Vice President: Emilee Jenko; Recording Secretary: Marcie Mills; Financial Secretary: Lawrence Hocevar, 1364 E. 43 St., Cleveland, OH 44103; Sunshine: Ann Rose Clemence; Auditors: Danny Reiger, Emilee Jenko; Tony Baznik; Tour Coordinator: Jeanette Ruminski.

Meetings held on the third Thursday of each month at 1 p.m., in the Kenik Room of the St. Clair Slovenian National Home.

### EUCLID PENSIONERS

President: Lori Sierputowski; Vice President: Jackie Ulle; Recording Secretary/Reporter: Carolyn Janezich; Treasurer: Elsie Frank; Financial Secretary/Membership: Lillian Pugel; Auditors: Frank Sadar, Chairman, Stana Grill, Frank Sechnick, and Alternate: Lillian Dombrowski; Sgt.-at-Arms: Henry Pugel; Sunshine Lady: Doris Pokopac; Tour Organizer: Mimi Stibil.

Meetings held first Wednesday of each month at 1 p.m. in the lower hall of Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio. - New members are welcome

### HOLMES AVENUE PENSIONERS

President: John Kovelan; Vice President: Matt Zabukovec; Secretary: Jennie Tuma; Treasurer: Bill Zabukovec; Corresponding Secretary: Helen Kozlevchar; Sgt.-at-Arms: Fran Kajfez; Audit Comm: John Spilar, Hank Skarbez.

Meetings the second Wednesday of each month at 12:30 in the Collinwood Slovenian Home.

### WATERLOO BALINCA CLUB

Co-Presidents: Brian Polantz, Oliver Markon; Vice President: Ray Polantz; Secretary: Eleanor Godec; Treasurer: Marilyn Vidmar; Auditors: Mark Vesel, Vi Rupena, Jean Zdanowicz.

### WATERLOO PENSIONERS CLUB

President: Pat Nevar; Vice President: Eileen Markusic; Recording Secretary: Grace Marinch; Treasurer: Dorothy Gorjup; Auditors: Eleanor Godec, Helen Joca, Frank Sadar.

Meetings held every 2<sup>nd</sup> Tuesday of each month at 1 p.m. at Waterloo Hall.

### HOLMES AVENUE PENSIONERS

President: John Kovelan; Vice President: Matt Zabukovec; Secretary: Jennie Tuma; Treasurer: Bill Zabukovec; Sgt.-at-Arms: Fran Kajfez; Asst. Treasurer: Ann Beckert.

Meetings the second Wednesday of each month at 12:30 in the Collinwood Slovenian Home.

### ST. CLAIR RIFLE AND HUNTING CLUB

President: Richard Beck; Vice President: Ed Ujcich; Financial Secretary: Lonny Beck; Recording Secretary: Robert Sierputowski.

### SLOVENIAN GENEALOGY SOC. INTERNATIONAL INC. OHIO CHAPTER

President: Ed Oshaben; Vice President: John Jaros; Secretary: Kathy Dillon; Treasurer: Loretta Pretzius.

Meetings: Second Tuesday of March, May, September, and November, 7 p.m. at Recher Hall, 20713 Recher Ave., Euclid, OH 44119. - Join us for interesting, informative meetings about your Slovenian heritage.

### KLUB UPOKOJENCEV SLOVENSKA PRISTAVA

Predsednik: Ivan Jakomin; Podpredsednika: Zdravko Novak in Charles Loncar; Tajnica: Martina Stepec, 1958 Brushview Dr., Richmond Hts., OH 44143, Tel: (440) 944-0016; Blagajnicarka: Andreja Novak; Zapisnikar: Frank Urankar; Nadzorni Odbor: Edi Veider, Ani Rak; Odborniki: August Dragar, Julka Zalar, Marija Kocjan, Mary Vrhovnik, Slavka Intihar, Tone Stepec, Toncka Urankar, Ida Oreh, Poldi Boje, Ivan Zupancic, Joze Radisek, Jozi Rus.

### FOLKLORNA SKUPINA KRES

President: Anna Gaser; Vice President: Paul Rozman; Secretary: Kati Kmetich; Treasurer: Stephen Baznik; Senior Representative: Paul Sedmak; Junior Representative: Jennifer Kmetich; Sophomore Representative: Holly Melnick; Freshman Representative: Erika Druzina.

### FAIRPORT SLOVENIAN RETIREES CLUB

President: Tony Satej; A. President: Rudy Schumer; Treasurer: Carol Satej; Rec. Secretary: Lee Jackopin; Auditors Jo Gornik, Jo Minnell, Sgt.-at-Arms: Alice Martincic; Ticket Sales: Dorothy Nemure.

### GLASBENA MATICA

President: Steve Royer; 1<sup>st</sup> Vice President: Lori Sierputowski; 2<sup>nd</sup> Vice President: Paul Zimmermann; Secretary: Colleen Royer; Treasurer: Dan Hrvatin

Next concert at the Slovenian National Home, St. Clair Ave., Cleveland, will be on Saturday, Nov. 17.

### PEVSKI ZBOR KOROTAN

Predsednik: Tomaž Gorenšek; Podpredsednik: Frank Rihtar, Podpredsednica: Mary Ann Vogel; Tajnica: Viktorija Zalar, 2886 Istra Lane, Willoughby Hills, OH 44092-1430 Tel. 440-943-3844; Blagajnik: Ed Cup; Nadzorni Odbor: Mira Kosem, Zdravko Novak.

Odborniki: Kati Cup, Martina Jakomin, Sonja Kolarič, Lojze Lončar, Silva Lončar, Frank Lovšin; Andeja Novak, Maruša Počučnik - arhivarka in svetovalka.

### SLOVENIAN SINGING SOCIETY ZARJA

President: Richard Tomsic; 1<sup>st</sup> Vice President: Jim Kozel; 2<sup>nd</sup> Vice President: Joe Bradac; Secretary: Kathy Matas; Treasurer: Barbara Elersich; Director: Doug Elersich.

Rehearsals are held every Wednesday 7-9 p.m. on the stage at the Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, OH. For more information call (216) 481-1379 or (440) 257-2540.

### SLOVENSKA PISARNA

Predsednik: Fr. Joze Boznar, podpredsednik-blagajnik in upravnik pisarne: Felix Gasar. nadzorni odbor: Viktor Tomince in Frank Šega. Tajnica in zapisnikarica: Zalka Likozar; knjizevni referent: Mara Cerar Hull; odborniki(ce): Milka Odar, Ivanka Vidmar in Vida Oblak.

Seje so po potrebi, v prostorih Slovenske pisarne na 6104 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103.

Telefonska številka: 216-361-03-; fax številka: 216-361-0300.

Pisarna je odprta ob sobotah od 10.00 do 12.00 ure in nedeljah od 9.30 do 21. ure.

### SLOVENIAN JUNIOR CHORUS Youth Circle 2 SNPJ

President: Coleen Frank; Vice Pres.: Kristy Zivkovich; Rec. Secy: Elizabeth Penko-Suk; Att. Secy: Anthony Culkar; Treas: Ashley Russ; Historian: Samantha Volpe.

Circle Director: Cecilia Dolgan; Asst. Circle Director: Agnes Turk; Music Director: Shirley Stall; Rehearsals: Thurs. 7 to 8:30 p.m., Slovenian Society Home, Euclid, Ohio.

Next program: Slovenian Junior Chorus, Circle 2 Super Button Box Bash 25, Sun., April 1 - 12 bands; 1 to 9 pm., both halls, Concert: 3 p.m., Slovenian Soc. Home, Recher Ave., Euclid, OH

Fall Concert: Sun., Nov. 11 - 3 p.m., Slovenian Junior Chorus, Circle 2 SNPJ, Slovenian Society Home, Euclid, OH.

### CATHOLIC MISSION AID Cleveland, Ohio

Predsednica: Marica Lavriša, Podpredsednica: Helena Gorše, Blagajničarka: Mary Zupancic, 2100 Country Club Dr., Wickliffe, OH 44092 in Marjanca Tominc, 470 Snavelly Rd., Richmond Hts., OH 44143 (216) 382-7139.

Članstvo: Ani, Rudi Knez, Nežka, Viktor Tominec, Ani Nemeč, Tončka Lamovec, Ivanka Tominec, Urši Štepec, Zofka Kosem, Mary Vrhovnik, Tončka Urankar, Lovro Rozman, Mari Miklavčič.

### KLUB LJUBLJANA

Meetings held the last Tuesday of the month, 1 p.m., at Slovenian Society Hall, 10713 Recher Ave., Euclid.

President: Ann Bauha; Financial Secretary and Treasurer: Stephanie Segulin (216) 451-1876; Recording Secretary: Louise Trunkley. Auditors are Ceil Zinder and Louise Trunkley. Bartenders: Frank Sadar and Frank Skoda.

### SLOVENIAN SOCIETY HOME LADIES AUXILIARY 20713 Recher Ave. Euclid, OH 44119

President: Jackie Ulle; Vice President: Marilyn Lazzarra; Recording Secretary: Val Korosic; Treasurer: Kathy Hlad; Auditors: Ann Adams, Norma Hrvatin, and Ruth Korelec.

### ST. MARY'S HOLY NAME SOCIETY

Spiritual Director: Rev. John Kumse; President: Florian Osredkar; Vice President: Victor Nemeč; Treasurer: William Kozak.

### OLTARNO DRUŠTVO FARE SV. MARIJE VNEBOVZETE

Duhovni vodja: Rev. John M. Kumse; predsednica: Ani Nemeč; podpredsednica: Nežka Cerer; blagajničarka: Mary Tomionc, 470 Snavelly Rd., Richmond Hts., OH 44143, Tel: (216) 382-7139; tajnica: Marica Lavriša; zaisnikarica: Mari Celestina; nadzornice: Tončka Urankar, Mary Podlogar, Maria Frank; zastavonošina: Maria Frank.

Skupno sv. obhajilo vsako prvo nedeljo v mesecu pri sv. mašo ob 10. dop. 1<sup>st</sup> dan popoldne ob 1.30 ura molitve, po blagoslovu pa veja v sobi za sestanke v šoli.

### ST. MARY'S COURT No. 1640 CATHOLIC ORDER OF FORESTERS

Spiritual Director: Rev. John Kumse; High Court Trustee: Alan Spilar; Chief Ranger and St. Ct. Tr. Kathleen Spilar; Vice Chief Ranger: Mary L. Daley; Secretary: Jennie Jesek; Financial Secretary: John Spilar; Treasurer: Vicki Skarbez; Trustees: Gerry White, Hank Skarbez, Alan Spilar; General Agent: Dick Kuhar, Phone (440) 838-1889; Youth Director: Kathy Spilar (216) 289-3814; Past Chief Ranger: Alan Spilar.

Meetings every 4<sup>th</sup> Wednesday of second month: Jan, March, May, July, Sept, Nov. in St. Mary's school (meeting room), 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.



**SLOVENIAN WOMEN'S UNION****Branch #14, Euclid, Ohio**

President: - Secretary / Treasurer: Diane Varney; Vice President - Recording Secretary: Pat (Habat) Budzilek; Auditors: Stana Grill, Antoinette Zabukovec; Reporter: Alice Kuhar; Sunshine: Diane Varney; Banner Lady: Josephine Kastigar.

**SLOVENIAN WOMEN'S UNION****Branch #47**

President: Olga A. Dorchak, 404 Dartmouth Trail, Sagamore Hills, OH 44067; Secretary: Elsie M. Spellacy (330) 699-0031; Vice President: Ann Harsh; Auditors: Kathleen Ferrante, Elsie Lavrencic; Zarja Reporter: Katherine Wallace, 393 Minnie Ct., Akron, OH 44311.

Meetings held the 2<sup>nd</sup> Sunday, March, September, and November at Maple Hts. Library.

**SLOVENIAN WOMEN'S UNION****Branch 50**

President: Rose Mary Toth; Vice President: Cookie (Catherine) Maxin; Treasurer: Frances Kajfez; Rec. Secy.: Jo Wutchiett; Dawn Reporter: Ann Tomsick; Auditors: Louise Troglia, Lillian Homer.

Meetings held 3<sup>rd</sup> Wednesday of March, April, May, June, September, October, November, December at the Euclid Public Library, at 1 p.m.

**ST. VITUS ALUMNI**

President: Danny Reiger; Vice President: Josephine Perpar; Recording Secretary: Daniella Avsec; Treasurer: F. Raymond Gobec; Corresponding Sec'y.: Daniella Avsec; Sgt.-at-Arms: Louis Shenk; Trustee: Joseph Zelle.

Meetings, 7 p.m., on the first Thursdays of January, April, July, and October in the Social Room of St. Vitus School. Dues are \$5 per year. Officers are nominated in October and sworn into office in January.

**CATHOLIC WAR VETERANS****ST. VITUS POST 1655**

Commander: Robert Mills Sr.; First Vice Commander: Dan Reiger; Second Vice Commander: Thomas Kirk; Third Vice Commander: Frances Erne Jr.; Adjutant: Michael Blau; Treasurer: John Kirk; Historian: Anthony Grdina; Welfare Officer: William Lipold; Judge Advocate: Michael Blau; Officer of the Day: Ronald Genovese; One-Year Trustee: Anthony Baznik; Two-Year Trustee: Albin Orehek; Three-Year Trustee: Joseph Baskovic; House Chairman: Richard Mott; Liaison Officer: Robert Mills Sr.; Chaplains: Rev. Bishop A. Edward Pevec, Rev. Joseph Boznar, Rev. Richard Evans, Rev. William Jerse, Rev. Victor Cimperman, Rev. Thomas Gallagher.

**ST. VITUS ALTAR SOCIETY**

Spiritual Director: Fr. Joseph P. Boznar; President: Ivanka Matič. English Recording Secretary: Marija Košir; Secretary: Helena Perčič; Treasurer: Neva Avzlahar.

Monthly corporate communion on the 1<sup>st</sup> Sunday of the month at the 10:30 a.m. Mass followed by meeting in the St. Vitus Village Slovenian Room.

Every Thursday, Holy Hour at 4 p.m., followed by the 4:30 Mass.

**NEWBURGH-MAPLE HTS.****PENSIONERS CLUB**

President: Art Zanutic; Vice President: Florence Mirtel; Financial Secretary: Olga Dorchak (330) 468-7989; Recording Secretary: Clara Hrovat; membership/Sunshine: Olga Sray; Auditors: Tony Kaplan, Kay Yuratovac, Frank Hrovat.

Meetings held 4<sup>th</sup> Wednesday of each month at 12:00 noon.

**SLOVENIAN CULTURAL SOCIETY  
TRIGLAV**

Spiritual Director: Rev. Dr. Joze Gole; President: Craig Frohna; Vice-President: Jake Modic; Treasurer: Carmen Strmsek; Recording Secretary: Elisabeth Gordon; Corresponding Secretary: Helena Frohna; Park Manager: Charlie Strmsek; Auditing Committee: Anne Sagadin, Vicky Schneider, Tom Smolic.

**Activities:**

May 28: Memorial Day Remembrance  
June 24<sup>th</sup>: Prvi Piknik  
July 22<sup>nd</sup>: Mission Picnic  
August 19<sup>th</sup>: Drugi Picnic  
Sept. 16<sup>th</sup>: Vinska Trgatev  
Dec. 2<sup>nd</sup>: Sveti Miklavz

**SLOVENIAN AMERICAN  
PRIMORSKI CLUB**

President: Mejak Joakin; Vice Pres.: Milavec Aldo; Treasurer: Ramsak Silva; Secretary: Stropnik Angela. Board Members: Grdina Srečko, Grdina Mary, Jenko Joseph Jr., Manjas Danilo, Milavec Sabina, Mejak Brigita, Ramsak Joseph, Sedmak Kristjan, Udovic Vera. Board of Review: Grdina Srečko, Milavec Sabina, Manjas Danilo.

**BELOKRANJSKI KLUB**

President: Rezka Smuk; Vice President: Rudy Benedejcic; Secretary: Nenca Cerer, 101 Win Drive, Willowick, OH 44095; Recording Secretary: Nezka Golobic; Treasurer: Alenka Winslett; Stock Master: Brian Winslett; Auditors: Mark Blanchard, Mimi Blanchard, Frank Smuk.

**ŠTAJERSKI-PREKMURSKI KLUB**

President: Mimi Kozina Cupar; Vice-President: John Kozina; Treasurer: John Cupar; Secretary: Majda Zorman. Odbor: Tonica Simičak, Martina Simičak, Mimi Kozina, Rezka Zelko, Kristina Ferlinc, Ančka Leben, Frank Fujs, Paul Skale, Silvia Pišorn, Branko Pišorn, Koloman Weindorfer.

Sat., Oct. 25 -- 50<sup>th</sup> Anniversary celebration dinner-dance at Slovenian National Home, 6409 St. Clair, Cleveland, Ohio.

**SLOVENIAN AMERICAN  
HERITAGE FOUNDATION**

President: Anthony W. Hiti; Vice President: Dr. Alexander Ukmar; Secretary: Joan Chermely; Treasurer: Dana Leonard; At-Large: August B. Pust, Dr. Rudolph M. Susel, Ann M. Opeka; Past Presidents: Dr. Karl B. Bonutti, Frederick E. Krizman, Esq., Hon. August Pryatel, Dr. Vladimir J. Rus, Edmund J. Turk, Esq., Joyce Ann Hribar, Esq.

**SLOVENE HOME FOR THE AGED  
BOARD OF TRUSTEES**

President: Robert Klancher; Vice President: Phil Hrvatin; Treasurer: Celeste Frollo; Secretary: Vera Marsic. Trustees: Chris Chermely, Doug Elersich, Rudy Kozan, Florence Luce, Dale Luzar, Joe Miskulin, Milan Ribic, Richard Tomsic, Agnes Turk Scott Zele. Honorary Trustee: Ronald Zele; Administrator: Jeffrey S. Sas, LNHA.

**FEDERATION OF AMERICAN  
SLOVENIAN SENIOR CITIZENS**

President: Olga Dorchak; Vice President: Larry Hocevar; Treasurer: Pat Nevar; Secretary: Matt Zabukovec; Auditors: Dorothy Gorjup, Grace Marinch, and Frank Sadar.

**SLOVENIAN AMERICAN  
NATIONAL ART GUILD**

President: John Strečk; Vice President: Patricia A. Habat; Secretary: Jeannie Somrak; Treasurer: Lillian Bratina; Auditor: Ann Opeka; Heritage: Doris Sadar; Membership and Circulation: Carol Maruszak; Newsletter: Patricia A. Habat.

Meetings held the third Monday of the month at 7 p.m. at Slovenian Society Home, 20713 Recher Ave., Euclid, Ohio.

**AMERICAN SLOVENE CLUB**

President: Gene Drobnic; Vice-President: Emilee Jenko; Secretary: Terry Hocevar; Corres. Sec'y.: Emilee Jenko; Treasurer: Agnes Koporc.

Meetings: 4 times a year.

**LILJA**

Predsednik: Peter Dragar; Podpredsednik: Matija Grdadolnik; Podpredsednik: Srečo Gaser; Tajnik: Zdenka Zakrajšek, 10740 Angela Dr., Kirtland, OH 44094; Zapisnikar: Frank Hren; Blagajničar-ka: Marija Marsic; Programski odbor: Matija Grdadolnik, Srečo Gaser, Peter Dragar, Zdenka Zakrajšek, Mojca Slak, Ivan Hauptman, Ivan Jakomin.

Oderski mojster: Slavko Stepec, Kuhinja: Ani Nemeč, Julka Zalar; Točaja: Rudi Hren, Tone Stepec; Reditelji: Joze Tomc, Ivan Tomc, Lojze Zupančič; Sportni referent: Matija Grdadolnik; Nadzorni odbor: Marija Tominc, Frank Zalar Ml., Stefka Smolič

**SLOVENIAN WOMEN'S UNION  
Branch 25**

President: Frances M. Gazvoda; Vice President: Josephine Perpar; Sunshine Lady: Albina Pozelnic; Recording Secretary: Emilee Jenko; Treasurer: Ann R. Clemence; Auditor: Emilee Jenko.

**D.S.P.B. Vestnik**

President: Viktor Tominec; Tajnik: Anton Oblak; Blagajnik: Frank Šega; Odbornika: Stane Vidmar in Lojze Drobnič.

Društvo prireja v mesecu maju spominsko sv. mašo in obisk pokopališča v mesecuavgustu spominsko romanje za vse žrtve komunizma, nacizma in fašizma.

**ST. VITUS LODGE****No. 25 KSKJ**

President: Joseph V. Hocevar, Vice President: Joseph Baskovic; Recording Secretary: Financial Secretary: John C. Turek (216) 531-0230; Treasurer: Al Orehek; Athletic Director: Ralph Prawdzik; Auditors: Marty Turek, Brian Fabo, Norb Zak. Sgt.-at-Arms: Tony Baznik.

**ST. JOSEPH LODGE****No. 169 KSKJ**

Spiritual Director: Rev. John Kumse; President: Phil Hrvatin; Vice President: Sandi Green; Financial Secretary: Anne Nemeč, 708 E. 159 St., Cleveland, OH 44110, (216) 541-7243; Treasurer: Catherine Clack; Recording Secretary: Laura Miller; Youth & Athletic Director: John Nemeč; Auditors: Jennie Tuma, John Hozjan, and Evelyn Pipoly

Meetings are held the third Thursday of the month at 7:00 p.m. in the club room of the Collinwood Slovenian Home (Holmes Ave.). New members (up to age 90) are always welcome.

For information on life insurance and annuities call licensed agents John Nemeč (216) 541-7243 or Sandi Green (440) 946-2500.

**CHRIST THE KING****LODGE No. 226 KSKJ**

President: Joseph Rigler; Vice President: Ray Zak; Sec./Treasurer: Erika Kurbos, 1875 Braeburn Park Dr., Euclid, OH 44117 (216) 383-1212; Recording Sec.: Rosemarie Zupancic; Auditors: John Zupancic, Nicole Mihalic, Charles Potenga; Athletic/Youth Director: Ron Zak; Spiritual Advisor: Rev. Joseph Boznar; Sergeant-at-Arms: Robert McDonough; Activities Director: Judy Ryan; Assistant to Activities Youth Director: Caitlin Mihalic.

**OUR LADY OF FATIMA****Lodge No. 255 KSKJ**

Spiritual Advisor: Rev. John Kumse; President: Robert A. Schulz; Vice President: Jackie Hanks; Secretary-Treasurer: Connie Schulz, 5495 C. Sierra Dr., Willoughby, OH 44094-3513, Tel: (440) 944-2015; Auditors: Larry Duggan, Donna Duggan; Athletic Director: Darlene Schulz.

Meetings held the 2<sup>nd</sup> Wednesday of the month at 6:30 p.m. at Secretary/Treasurer's home.

**CATHOLIC ORDER OF FORESTERS  
BARAGA COURT 1317**

Spiritual Director: Rev. Joseph P. Boznar; Chief Ranger: Robert W. Mills Sr.; Past Chief Ranger: Dr. Anthony F. Spech; Vice Chief Ranger: Anthony Baznik; Recording Secretary: Frank Sraj; Financial Secretary: Angelo W. Vogrig, 17220 Tarymore Rd., Cleveland, OH 44119, Ph: 531-2662; Treasurer: Howard Eckert. Trustees: Anthony Baznik, Howard Eckert, Robert W. Mills Sr.; Youth Director: Angelo W. Vorig; Field Rep. Richard Kuhar (Ph. 838-18890).

Meetings held the 2<sup>nd</sup> Friday of the month. Call Fin. Sec. for meeting location.

**BALINCARSKI CLUB****SLOVENSKA PRISTAVE**

Casni Pred.: Felix Breznikar; Predsednik: Lojze Mohar; Pod. Pred.: Janez Svigelj; Taj-Blag: Tone Skerl. Odborniki: Ani Breznikar, Mici Mohar, Tončka Svigelj, Tone Vogel, Janez in Rezka Breznikar, Vera Znidarsic, Marija Vrhovnik, Lojze in Angelca Debeljak, Tončka Berkopec, Zdenka Kavcic. Nadzorni odbor: Lojze Hribar, Vionko Vrhovnik.

**SLOVENIAN INDEPENDENT  
SOCIETY HOME****70 - 14<sup>th</sup> Street NW, Barberton, 44203**

President: Edward Gabrosek; Vice President: Frank Smrdel; Recording-Secretary: Yvonne Simons; Secretary-Treasurer: Regina Bartram; Trustees: Bob Hauser, Kevin Otanicar, John Steiner; Administrative Board: Kenny Betts and David Stump.

Meetings are held at 1 p.m., the third Sunday of each month September thru May.

**SKOVENSKE PRISTAVE**

Predsednik: Milan Ribic; Podpredsednik: Metod Ilc; Podpredsednica/Tajnica: Metka Zalar; Tajnica / Camp: Ani Sterle; Zapisnikarica: MaryAnn Vogel. Odbornice / Odborniki: Joze Cerer, Tony Cerer, Jr., Tony Champa, Peter Domanko, Sonia Domanko, Frank Ferkulj, Gregor Frank, Larry Frank, Joze Grcar, Pavel Intihar, Teresa Kosem, Benjamin Kosir, Michael Kosir, Verena Kristof, Stanley Krulc, Jr., Ernie Luzar, Irena Mazi, Joakin Mejak, Stane Mrva, Joze Novak, Filip Oreh, David Osenar, Branko Pisorn, Andrej Ribic, Valentin Ribic, Mike Rus, Ron Rus, Stane Rus, Steve Saylor, Ferdo Secnik, Edi Sedmak, Kristjan Sedmak, Vid Slemc, Tom Stepec, Martin Tominc, Edi Veider, Frank Vidmar, Frank Zalar, Jr., Elizabeta Žalik, Joe Znidarsic, Tomaz Znidarsic, Ivan Zupancic. Nadzorni odbor: Viktor Kmetic, John Srsen, Frank Zalar, Jr. Razsodisce: Joze Kosir, Tom Stepec, Frank Uranksar. Pravni svetovalec: Tomaz Lobe.

**ST. ANNE'S LODGE #4****AMLA**

President: Emilee Jenko; 1<sup>st</sup> Vice President: Madeline Debevec; 2<sup>nd</sup> Vice President: Stane Kuhar; Treasurer: Dolores Krause; Recording Secretary: Louis Zigmund; 1<sup>st</sup> Auditor: Dorothy Stanonik, Second Auditor: David Stanonik.

**LODGE 6 SLOVENSKI DOM****AMLA**

President: Joe Petric, Vice President: Wally Frank; Secretary-Treasurer: Janice Verch; Recording Secretary: Lillian Pugel; Audit Chmn.: Theresa Aveni; Auditors: Elsie Frank, Dorothy Lamm.

**LODGE KRAS No. 8****AMLA**

President: Celeste Frollo; Vice President: Vida Zak; Secretary-Treasurer: Anton Lavrisha, 1076 E. 176 St. (216) 531-3413, [meti@aol.com](mailto:meti@aol.com); Recording Secretary: Sophie Matuch.

Meetings held the second Thursday of the month at 7 p.m., at Slovenian Home on Holmes Avenue in Cleveland, except July and August.

**AMLA LODGE CLEVELAND,  
No. 9**

President: Robert Menart; 1<sup>st</sup> Vice President: Albert Amigoni; Secretary-Treasurer: Patricia Amigoni, 21051 Arbor Ave., Euclid, OH 44123. Recording Sec'y.: Gertrude Menart; Auditing Chmn: Gertrude Menart, Auditor: Ana Mihelich; F.A.C. Coordinator: Gertrude Menart; F.A.C. Jr. Coordinator: Robert Menart; Lodge Reporter: Albert Amigoni.

Lodge meetings first Sunday of month at AMLA Home Office at 11 a.m.

**LODGE No. 12 RIBNICA****AMLA**

President: James E. Czeck; Vice President: Vincent F. Ilacqua; Secretary-Treasurer: Carole Czeck; Recording Secretary: Gina Ilacqua; President, Audit Com.: Jaime Loncar; 1<sup>st</sup> Auditor: Lillian Bratina; 2<sup>nd</sup> Auditor: Philip J. Yan, Sr.; F.A.C. Coordinator: Vince Ilacqua; Lodge Reporter: Carole Czeck/James Czeck; Lodge Contact: Carole Czeck.

Meetings held Sunday, Feb. 25, May 20, Sept. 16, and Nov. 18 at 1:30 p.m., at 988 Talmade Age. (Sec. Home), except Dec. Annual Meeting.

**ST. MARY'S SENIORS**

Spiritual Director: Rev. John Kumse; President: Zora Kocin; Vice President: Elsie Jacobs; Secretary: Mary Zimperman; Treasurer: John Spilar.

Meetings are held every 1<sup>st</sup> Tuesday at 1:30 p.m. in St. Mary's School. For particulars and membership call Zora Kocin at (216) 289-0467.

**LADIES AUXILIARY  
SNPJ FARM**

President: Sophie Matuch; Vice president: Grace Marinch; Secretary: Gerri Trebets; Treasurer: Barbara Elersich; Auditors: Eleanor Godec, Dorothy Gorjup, Helen Sumrada.





## – Vesti iz Slovenije –

### V Sloveniji odkrivajo vedno več primerov gospodarskega kriminala – Vlada pridobiva na priljubljenost

V zadnjem času je pravosodje v državi zelo aktivno pri razkrivanju več in več primerov finančnih škandalov. Delovanje policije, tožilstva in sodišč so zaradi suma kaznivih dejanj, ki naj bi jih povzročili direktorji treh največjih gradbenih podjetij, poimenovali mediji kot afero Čista lopata.

Največje razsežnosti ima finančna in nepremičninska družba Orion, ki je poslovala tako, da je od stranke v zameno za posojilo najprej kupila nepremičnino, potem pa jo je s plačili na obroke prodala nazaj kupcu, vendar je na njej pridržala lastninsko pravico. Ko kupec ni več plačeval obrokov, je Orion uveljavil svojo lastninsko pravico. Za Orionom naj bi stali nekateri politiki iz nekdanje LDS. Zadeve so bile vodene tako, da je bilo pravno vse čisto. Družba je zdaj v stečaju, upniki pa so pripravili za 21 milijonov evrov zahtevkov. Ko višji državni tožilec Boštjan Penko ni hotel pregnati družbo, ker ni mogel najti krivcev ali znakov kriminala, je posredovala generalna državna tožilka Barbara Brezigar in ga odstavila.

Dne 26. februarja so kriminalisti v Mariboru izvedli obsežno akcijo, v kateri so na območju celotne Slovenije ugotavljali primere utaje davkov in pranja denarja. Aretirali so Rada Snežiča, enega najbogatejših Slovencev. Vse te akcije so prinesle vladi več podpore s strani javnosti. Pregon tkim. "tajkunov", oseb, ki so v nekaj letih izredno obogateli na sumljive načine, so povečale podporo vladi.

Vlada je tudi podvzela s svojo parlamentarno večino nekaj drugih akcij. Nova sta npr. zakona o otroških vrtcih in pravicah delavcev do deleža dobička v podjetjih. Po zakonu o otroških vrtcih bodo stroški, ki jih za varstvo otrok plačujejo starši, občut-

no nižani. Zakona sta bila v javnosti kar pozitivno sprejeta.

S 1. marcem je nastala v Sloveniji še ena nova politična stranka. Ta se imenuje Lipa in je nastala iz odpadnikov Slovenske nacionalne stranke. Stranko vodi Sašo Peče.

### Odnosi s Hrvaško še bolj zapleteni

Hrvaška si je na območju reke Dragonje prilastila več zemljišč, ki so v lasti Sklada kmetijskih zemljišč in gozdov Slovenije. Hrvati jemljejo zemljo tudi ob meji v Prekmurju. Tam so namreč na slovenskem ozemlju postavili mejne kamne, ki nosijo napis Hrvaška. Zaplete še vedno poskušajo reševati z izmenjavanjem diplomatskih not med Ljubljano in Zagrebom, a ti nič ne prispevajo k rešitvam, prej obratno.

### Denarne nagrade potrebne za zaposlitev v Slovenski vojski, ker drugače zanimanja ni

V Slovenski vojski že nekaj časa ugotavljajo neugodna gibanja, saj je več tistih pripadnikov, ki jo zapuščajo, kot pa interesentov za službo v njej. Vojska je namreč profesionalna. Trenutno pa primanjkuje okoli 800 pripadnikov SV. Tako bodo odslej podeljevali posebne denarne nagrade tistim, ki bodo sklenili delovno razmerje v vojski. Če bodo pogodbo podpisali za pet let, bodo dobili nagrado v višini ene povprečne slovenske bruto plače. Kar pet povprečno bruto plač pa bodo prejeli vojaki, ki bodo sklenili ali pa podaljšali pogodbo za najmanj 10 let.

### Čebelarstvo najbolj razvito v celotni EU

Podatki kažejo, da je pridobivanje medu v Sloveniji najbolj razvito v celotni evropski povezavi glede na skupno število prebivalcev. Čebelarji okoli 7.000 Slovencev, ki imajo več kot 150 tisoč čebeljih družin, pridelajo pa okoli dva tisoč ton visokokakovostnega medu letno.



**Predsednik Danilo Türk se srečal s slovenskimi škofi** – Ob 15-letnici delovanja Slovenske škofovske konference se je predsednik države Danilo Türk srečal s škofi v Villi Podrožnik in to 26. februarja. Na srečanju je Türk izpostavil vlogo Cerkve pri ohranjanju etičnih vrednot, predsednik SŠK ljubljanski nadškof in metropolit Alojz Uran pa je dejal, da sta družina in izobraževalni proces temelj za oblikovanje vrednot posameznika in družbe. Predsednik države je poudaril, da je ločenost Cerkve od države, ki je zapisano v ustavi, osnova za odprt dialog med njima. Koprski škof Metod Pirih je govoril o določenih primerih dobrega sodelovanja med Cerkvijo in lokalnimi skupnostmi pri obnovi sakralnih objektov. Türk je poudaril tudi pomen Trubarjevega leta. Srečanja so se udeležili vsi škofje ordinariji in nekateri pomožni škofje. Udeležiti se ga ni sta mogla le ljubljanski pomožni škof Anton Jamnik in koprski pomožni škof Jurij Bizjak. Obe strani sta izrazili željo za nadaljnje sodelovanje in dialog.

**Vsem našim zvestim naročnikom,  
bralkam in bralcem povsod  
po Združenih državah in Kanadi  
ter po vsem svetu in še vsem našim  
dopisnikom in drugim sodelavcem  
želimo vsi pri Ameriški Domovini  
vesele Velikonočne praznike!**

## Iz Clevelanda in okolice

### Pomladanski banket—

Ameriško slovenski Primorski klub vabi na svoj vsakoletni pomladanski banket, ki bo v soboto, 29. marca, v SND na St. Clair Ave. Večerja se je pričela servirati ob 6. uri zvečer, za ples in zabavo bo igral ansambel Staneta Mejača. Za vstopnice, pokličite Kristino Sedmak na 216-383-7091. Vsi res lepo vabljeni!

### Obisk—

V torek, 1. aprila, bo na obisku med nami dr. Kajetan Gantar iz Ljubljane. Slovensko-ameriški svet vabi na srečanje z njim, ki se bo pričel ob 7. uri zvečer v St. Vitus Village na Lauschetovi cesti. Javnost je vabljena, dr. Gantar je slavist in prevajalec. Več v dopisu na str. 20.

## Novi grobovi

### Janez Podgorelec

Kot žrtev prometne nesreče je umrl 59 let stari Janez Podgorelec iz Kirtlanda, sin že pok. Janeza in Frančiške Podgorelec, brat Marije Kadivec, Margaret Odorčič, Angele, v Sloveniji pa Mirkota, Darije Erceg in Marte. Pogreb je bil 8. marca s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Rudolph A. Mismas

Umril je 85 let stari Rudolph A. Mismas, vdovec po Marion, roj. DeCapua, oče Elaine Hocevar, Patricije Lepa in Jamesa, 9-krat stari oče, brat Edwarda, Bernarda, Mary Ann Zaitz, Daniela ter že pok. Josepha, Ralpa, Al-a in Lucy, veteran 2. svetovne vojne, služil je v ameriški vojski. Pogreb je bil 15. marca s sv. mašo v cerkvi sv. Jeroma s pokopom na Vernih duš pokopališču.

### Anna Jerse

Umrila je 93 let stara Anna Jerse, rojena Globocnik, vdova po Johnu, mati Leanne Fialko in Linde

(dalje na str. 24)

### Orožje iz stare Avstrije—

Cleveland Museum of Art sporoča, da ima razstavo o orožju iz stare Avstrije. Posebnost tu je, da je trenutno pri muzeju Slovenka Aleksandra Carapella iz Ljubljane, ki bo v torek, 15. aprila oziroma v torek, 20. maja, vodila ogled te razstave in to v slovenščini. Potrebne so vstopnice. Če se zanimate, pokličite 1-888-CMA-0033 za podrobnosti. Za odraslo osebo je cena \$15, za upokojece 65 let in več \$10 kakor tudi za otroke. Muzej se nahaja na 11150 East Blvd.

### Seminar za učitelje(-ice)—

Ta bo v Sloveniji od 3. do 13. avgusta za učiteljice in učitelje slovenskega jezika in kulture. Rok za prijavo je 30. april. Podrobnosti boste našli v sporočilu za javnost na str. 20.

### Positiven do Clevelanda—

Mestni svetnik Joe Cimperman, ki med drugim v svoji vardi predstavlja tudi St. Clairsko okolico, je bil o razvoju mesta kar pozitiven, ko je govoril na večeru Slovenian American Heritage Foundation 11. marca v SDD na Recherjevi. Udeležba je bila velika in tudi navdušena. O neuspeli kampanji za kongres zoper Dennisa Kucinicha je rekel, da si je vsaj veliko naučil.

### Dvakrat v aprilu—

Naš list bo zopet izšel 10. in 24. aprila.

### Naši dobrotniki—

G. Joe in ga. Jožica Majer, Mentor, O., sta darovala \$29 v podporo našemu listu. Ga. Helen Sturm, Lyndhurst, O., je darovala \$20, v spomin moža Tonyja. Natalia Stojanov, Tequesta, Fla., je darovala \$32. John E. Tegel, Wood Dale, Ill., je tudi daroval \$32.

Ga. Slavica Crnic, Cleveland, je darovala \$27, spomin moža Antona. G. in ga. Ray Gruber, Geneva, O., sta darovala \$25 v spomin Josepha Kristanc st. in ml. ter \$25 v spomin dr. Ray Gruberja st. Hvala vsem!



MIRA KOSEM

## POZDRAVLJENA ZEMLJA

II. del

### Preporod

Po deseti obletnici, pevski zbor Korotan ni zaspal; po kratki dobi glasbeno nadarjenega, toda zahtevnega Ladota Lemplja, ki je trajala samo kako leto, ko je podlegel bolezni in umrl, je sledila najdaljša doba pod vodstvom izkušenega glasbenika in izvrstnega tenorista Frančka Gorenška. Metod Milač nam je s Pavletom Borštnikom zapustil *Pozdravljena Zemlja*, Franček Gorenšek pa nam je podaril *Našo pesem*, ki jo je uglasbil na besedilo pesnika Marjana Jakopiča. Ti dve deli sta Korotanov zaklad. Poleg tega pomembnega dela, ki izraža našo ljubezen do slovenske pesmi in domovine, je Gorenšek predstavljajal in prirejal še mnogo pesmi, ki so sedaj zakladnica, v katero se letno vračamo. Tudi Rudi Knez je daroval Korotanu lepo dobo in veliko truda. Pod njegovim vodstvom je Korotan tudi prvič obiskal matično domovino in ob priliki prvega papeževga obiska v neodvisni Sloveniji.

Nastopil je čas, ko je Korotan nujno rabil "novo kri". Sam Bog je moral dati Janezu Sršenu navdih, da je imel moči še za en zbor. In res mu sedaj daje moči, veselja in uspeha že skoraj deset let. Njegova mladost me je zvalila nazaj h Korotanu, zvalila pa je še lepo skupino druge generacije in tretje, kar nam daje up za prihodnost.

Kmalu po Sršenovem prevzemu Korotana, je prišlo povabilo, da sodelujemo s slovenskimi cerkvenimi zbori ob papeževem obisku v Mariboru ob proglasitvi škofa Antona Martina Slomška blaženim. Spominjam se, da sem možu Marjanu omenila, da bi šla rada v Maribor. V načrtih je bilo, da bo on sam prav ta čas službeno potoval v Evropo, tako, da bi bil lahko v Mariboru prisoten tudi on. Na hitro se je odločil in rekel: "Če smo šel tja, bom pa tudi pel z vami." To odločitev smo na pol resno oklicali za "Slomškov čudež". In res, takrat je spoznal, kako je ljubil petje in kadar je Marjan nekaj vzljubil, ga ni bilo mogoče ustaviti. Postal je navdušen, aktiven Korotanec. Biti del tri tisoč članskega zbora je bilo za nas vse posebno doživetje. Papežev obisk pa nas je prevzel z duhom, ki se ga ne da razlagati.

Pod Sršenovim vodstvom smo dočakali tudi zlati jubilej in spet je odbor predlagal, da se pripravi za ta jubilej nekaj posebnega. Šli smo v Korotanova zakladnico in očitno je bilo, da sta najbolj primerni deli za ta častni jubilej *Pozdravljena Zemlja* in *Naša pesem*. Povabili smo nekdanje pevce, ki so se v lepem številu odzvali, pa tudi nove pevce-srednješolce. Sršen je nabral člane orkestra, kot nekdanj Milač, med svojimi znanci. Posebno pozornost je žel štirinajstletni Joško Štepec; nadarjen, navdušen violinist, ki je na skladatelj Milača naredil nepozaben vtis. Koncert je bil vsem v ponos, orkester je zahtevno Milačevo kantato izvedel dovršeno in pevci smo mu zlahka sledili, čeprav smo imeli samo eno vajo z njimi.

### Pozdravljena Zemlja v Sloveniji

Povabilo pevskega zbora Korotan na sodelovanje ob šestdeseti obletnici begunstva in povojnih pomorov je bilo nam Korotancem največjega pomena. Mnogi starejši Korotanci so bili begunci, drugi smo se želeli bolj seznaniti s to žalostno dobo kot otroci beguncev.

Vsi smo iskali v tem komemorativnem obisku naše domovine nekaj duhovno pomembnega, nekako zadoščenje za krivice, ki smo jih zaradi vojne in revolucije trpeli

na različne načine. To naj bi bil naš povratek v neodvisno Slovenijo.

Za sodelovanje na proslavi nas je zaprosila organizacija *Slovenija v svetu*. Na tej spominski slavnosti je sodeloval tudi premier Janez Janša. Z navdušenjem smo sprejeli povabilo.

Za izbiro pesmi, s katerimi bi se predstavili slovenski javnosti, ni bilo niti malega pomisleka, saj smo imeli dve pesmi, ki sta totalno predstavljali našo dušo, naša upanja.

To sta deli, ki sta bili ustvarjeni tu med nami: *Pozdravljena Zemlja* in *Naša pesem*.

Vabljeni smo bili tudi, da pojemo pri slovesni sv. maši, ki je bila formalen začetek spominskih slovesnosti. Vaje smo imeli v najhujši vročini, toda vsi smo se potrpežljivo trudili, saj smo imeli pred seboj tako pomemben cilj.

Večina pevcev je prišla v Slovenijo zadnje dni v juniju, tako, da smo lahko sodelovali pri spominskem programu v Teharjah in peli pri spominski sv. maši v Kočevskem Rogu. Na obeh krajih množičnih pokoljev je bilo nadvse ganljivo. Za Marjana še posebej, ko smo se s Teharij peljali z avtobusom v Hrastnik, izstopili pri kapelici in šli do velikega kozolca "topljarja", kjer so se morale žrtve sleči, odložiti vse, kar jim je bilo drago in kreniti na greben hriba, kjer so jih pobili in nato zmetali v rove rudnika. Med njimi je bil Marjanov brat Lojzi, ki je bil takrat star devetnajst let.

Vse nas je ta nečloveška krutost hudo prizadela. Zdelo se mi je, da je takrat Marjan spoznal svojega brata kot človeka, kot osebo, ki bi bila kot tisoči drugih žrtev, vredna človeškega dostojanstva.

Slednjč smo dočakali slavnostni dan: prvo nedeljo v juliju. Dopoldan smo imeli vaje v Cankarjevem domu s posameznimi člani Ljubljanske filharmonije, ki so tvorili orkester, potreben za spremljavo kantate *Pozdravljena Zemlja*. Vaja ni šla dobro. Čutilo se je, da so člani orkestra pravič videli note.

Pri slavnostnem bogoslužju smo se počutili počasačene in res prevzeti z duhom svetosti peli, natrpani na kor ljubljanske stolnice, ki je bil takrat v popravilu. Ta kor gotovo ni nikdarj preje držal 57 pevcev. Čudili smo se, kako je majhen, toda vzdušje je bilo nadvse veličastno.

Najmočnejši vtis pa je naredila pridiga nadškofa Urana. Nepozaben je bil njegov stavek: "Prvi parti-

(dalje na str. 21)

## Sporočilo o obisku v Clevelandu dr. Kajetana Gantarja iz Ljubljane

CLEVELAND, O. – Slovensko-ameriški svet obvešča slovensko javnost v Clevelandu in okolici, da se bo 1. aprila letos med nami mudil akademski profesor in publicist, slavist in prevajalec dr. Kajetan Gantar iz Ljubljane.

Clevelandski Slovenci se bomo z njim srečali na ta dan, torej v torek, 1. aprila, v prostorih Slovenske vasi sv. Vida (St. Vitus Village), na Lauschetovi cesti, ob 7. uri zvečer.

Vabimo vse, ki se zanimate za ohranjanje slovenskega jezika v Ameriki in za bogato kulturo materinščine, da se nam pridružite na ta večer. Prisluhnili bomo dr. Gantarjevimi besedam o slovenščini in še kaj. Ob koncu se bomo lahko z njim še pogovorili, saj imamo tudi enake probleme, kot jih imajo v domovini, kjer drugi jeziki in izrazi izpodrivajo naše lastne "klene" slovenske besede, kot se v pogovorih o rabi slovenščine radi izražajo slavisti.

Torej nasvidenje v torek, 1. aprila, v St. Vitus Village na Lauschetovi cesti. MH

### Sporočilo za javnost...

## Za učiteljice in učitelje slovenskega jezika in kulture

Generalni konzulat RS v Clevelandu sporoča:

Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu ter Ministrstvo za šolstvo in šport bosta v sodelovanju z Zavodom RS za šolstvo tudi v letu 2008 pripravila in financirala strokovno izpopolnjevanje za učiteljice in učitelje slovenskega jezika in kulture ter drugih predmetov v slovenskem jeziku iz ZDA in Kanade. Seminar bo potekal v času od 3. do 13. avgusta 2008 v Ljubljani z okolico. Predvideno število vseh udeležencev je od 12 do 18 oseb.

Izpolnjen obrazec, ki ga dobite na Generalnem konzulatu, naj kandidati pošljejo na naslov **Urad Vlade RS za Slovence v zamejstvu in po svetu, Železna cesta 14, 1000 Ljubljana, Slovenija**. Prijavo je potrebno poslati tudi v elektronski obliki na naslov: [urad.slovenci@gov.si](mailto:urad.slovenci@gov.si).

**Rok za prijavo je 30. april 2008.** Prednost imajo kandidati, ki se tovrstnega seminarja še niso udeležili in nameravajo nadaljevati s poučevanjem.

Financerja bosta krila stroške letalskega prevoza v ekonomskem razredu v višini 90% sredstev ter nastanitev v Sloveniji v času seminarja. Letalske vozovnice naj si udeleženci poskrbijo sami, Urad pa jim bo denarna sredstva za kritje tega stroška nakazal preko Generalnega konzulata po zaključku seminarja.



### V spomin pete obletnice moža in očeta



**JOŽE CENDOL**

*Pet let te zemlja krije,  
tvoje truplo v grobu spi,  
ni za nas miru pokoja,  
od kar te več med nami ni.*

*Žalujoča žena Mimi,  
sin Jože in ostali.*



Dr. Karel Bonutti / Njegov prostor in čas

## Osemdesetletnica nekdanjega veleposlanika

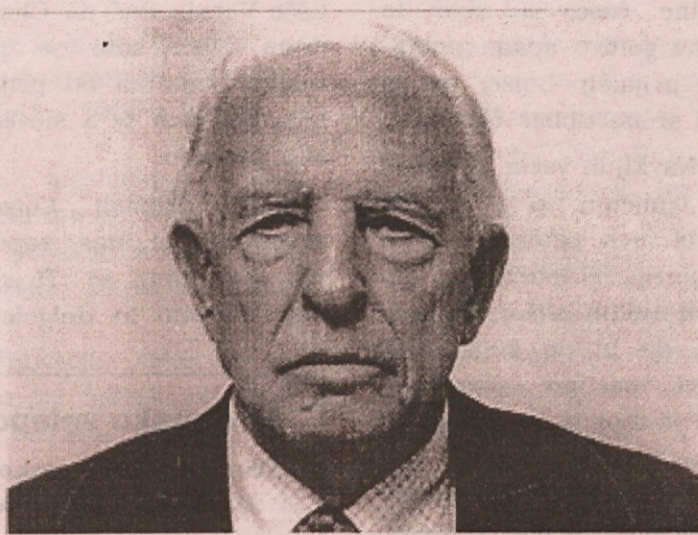
Trst (*Novi glas*, 6. marca 2008) – Dr. Karla Bonuttija se tokrat spominjamo v zvezi z življenjskim jubilejem, ki ga je praznoval 3. februarja 2008. Mariborski *Večer* je 17. nov. lani objavil dve strani dolg intervju, v katerem je dr. Bonutti označen kot "deček furlanskega priimka in trdnega slovenskega duha, ki je skusil begunsko usodo, se uveljavil tudi v tujem svetu in so po koncu zanimive kariere vrnil domov".

Naš list je o njegovi življenjski poti že pisal ob drugih priložnostih, zato je v tem članku samo nakazana. Čeprav to ni običajni intervju, smo jubilaranta prosili, da spregovori tudi sam.

Nekdanji slovenski veleposlanik v Vatikanu (od leta 1998 do 2002), profesor na Univerzi v Clevelandu, vsestransko angažiran kulturni delavec in duša premnogih pobud med ameriškimi rojaki in zdaj v domovini, se je rodil v Bukovici na robu Vipavske doline nedaleč od Gorice.

Šolal se je najprej v Gorici, tu maturiral, in nato na Univerzi v Friburgu v Švici, kjer je konča. študij političnih in ekonomskih ved. Iz Švice sta s soprogo Hermino Rijavec odšla v Združene države Amerike in se naselila v Clevelandu. Tu se jima je rodilo šest otrok. Bonuttijeve vezi z domovino se niso nikdar pretrgale. Naj v zvezi s tem navedemo samo dva primera.

Neprecenljiv je delež doktorja Bonuttija pri nastajanju Katoliškega doma v Gorici, saj je v Clevelandu sprožil in nadvse zavzeto vodil nabiralno akcijo za zgraditev goriškega doma. Zanj je pridobil lepo število veljavnih slovenskih osebnosti v zdomstvu in osnoval poseben ameriški odbor.



Vse to je opisano tudi v zborniku *Naš kulturni hram in njegovi graditelji* (Goriška Mohorjeva družba 2007).

Od leta 1985 je občasno predaval na Ekonomski fakulteti Univerze v Ljubljani, predaval pa je tudi v Kranju in Mariboru.

Zdaj živi ob slovensko-italijanski meji med Kostanjevico in Panovcem v Sloveniji in Rafutom na tej (tj. italijanski) strani. Kakor je povedal v omenjenem intervjuju, se je vrnil v Slovenijo, ker je zdaj demokratična neodvisna država, čeprav sta z ženo daleč od otrok, vnukov in pravnukov, vendar se pogosto obiskujejo, kar še krepí njihovo slovenstvo, saj so vsi tudi slovenski državljani.

Dr. K. Bonuttiju smo postavili tri vprašanja. Prvo se tiče škofa Gregorija Rožmana, ki ga je dobro poznal in z njim v ameriški dobi tudi sodeloval.

"Tako kot so se med vojno k njemu zatekali ogroženi Slovenci vseh barv, tako je vsa begunska skupnost, ne le duhovniki ljubljanske škofije, v njem imela edinega človeka, ki je resnično pomagal po svojih močeh in znanstvih.

Za nas begunce ni bil le ljubljanski škof. V svoji podpori ni delal razlike med Štajerci, Korošci, Kranjci in Primorci. Kot

koroški Slovenec se je dobro zavedal pomena obstoja slovenske manjšine v Italiji. V najtežjem povojnem času, ko so bili goriški Slovenci, povezani s Cerkvijo, prepuščeni samim sebi, brez finančne podpore, so v škofu Rožmanu imeli iskrenega prijatelja in podpornika.

Akcijo za gradnjo Katoliškega doma v Gorici leta 1952 ni le podprl s tem, da je sprejel pokroviteljstvo nabiralne akcije v Ameriki in sam finančno pomagal, ampak je po končani uspešni akciji, ko je šlo za odplačevanje kratkoročnega posojila, sam poskrbel za mašne intencije, s katerimi so goriški duhovniki odplačevali obstoječi dolg."

Naš jubilarant se zadnja leta veliko ukvarja z ustanovitvijo evropske univerze v goriškem prostoru. S to svojo zamisljivo je seznanil pomembne posameznike in ustanove na slovenski in na italijanski strani, od civilnih do cerkvenih.

Leta 2004 se je ob vstopu Slovenije v Evropsko unijo o tem v Gorici pogovarjal tudi s takratnim predsednikom komisije Romanom Prodiem.

"Mislim, da v Evropski uniji ni regije, ki bi bila toliko trpela zaradi grozot prve svetovne vojne, fašističnega raznarodovanja, medvojnega in povojnega trpljenja vsa leta, ko je Goriška postala mejnik med komunističnim vzhodom in demokratičnim zahodom.

Zato se mi zdi primerno, da vodstvo Evropske unije nudi tej deželi posebno pozornost. Daljnoročno je obstoj Evropske unije odvisen od "ev-

## POZDRAVLJENA ZEMLJA

(Nadaljevanje s str. 20)

zanski strel ni bil sprožen proti okupatorju, ampak proti Slovincem", in še: "Najhujša tragedija pa se je zgodila po končani vojni, ko so bili tisoči naših mož in fantov brez sodbe in dokaza krivde pomorjeni in počivajo v brezštevilnih breznicah in jamah širom slovenske zemlje. Bog je poskrbel za priče, ki so posredovale resnico svetu."

Res je, trije od teh prič so nam znanci: pokojni Franci Dejak, Milan Zajec in France Kozina (Niagara Falls). Metka Dejak, žena pokojnega rešenca iz Roga, je z nami hodila *Po poteh mučencev*.

Po okrepčilu v Škofijskem domu smo odšli v Cankarjev dom, kjer se je vršila glavna spominjska slavnost. Skrbelo nas je zaradi neuspešne vaje dopoldan, toda vseeno smo upali v dober izid, saj bi slovenski javnosti predstavili nekaj prav našega.

Zaskrbljeni smo se razvrstili na oder. Postavili pa so nas na sredo globine, tako, da je polovica glasov ostala zadaj. Orkester je bil pred odrom, vse predaleč od zbora.

Prišel je naš čas. Najprej smo peli Gorenšek-Jakopičevo *Našo pesem*. Čeprav nas je skrbelo, je šlo kar dobro; dr. Ivan Vombergar nas je spretno spremljal na klavirju. Izredno smo bili ponosni, da je bil solist sin skladatelja Gorenška – Milan Gorenšek, ki je s čistim tenorjem krasno podal svoj solo. Pokojnega skladatelja sta v zboru zastopala tudi drugi sin, Tomaž, sedanji Korotanov predsednik, in Milanova hčerka Annelise.

Po *Naši pesmi* smo se malo oddahnili, zavedali pa smo se, da nas še čaka kantata z orkestrom.

Sledila je *Pozdravljena Zemlja*. V orkestru se je ponovila ista disonanca

kot na vajah in to je vplivalo na naše razpoloženje. Marjanova recitacija (spravni del pesmi) ni prišla do izraza, ker je bil prehlajen in predaleč v ozadju. Želeli smo Sloveniji podariti najboljšo kar smo zmogli, toda s *Pozdravljeno Zemljo* nismo imeli sreče. Ob koncu smo se čutili nekako poražene, ker nismo dosegli zaželenega cilja, za katerega sta se toliko prizadevala skladatelj in dirigent.

Upala sem, da bo obisk domovine, obisk matere, ki nas bo z odprtimi rokami pričakala, da pride mo v njen objem. Spoznala pa sem, da matični Slovenci ne morejo čutiti tistega, kar mi čutimo. In kako naj tudi razumemo! Oni niso bili "v tuje presajeni" kot poje v *Naši pesmi* Jakopič. Nehote smo oboji živeli življenje pod danimi pogoji. Gledano pozitivno: če ne bi bili me "v tuje presajeni", bi naši kulturniki ne ustvarili zakladnice, ki je prav naša.

Zato bomo ohranili zlati jubilej pevskega zbora Korotana v najlepšem spominu, saj je takrat *Pozdravljena Zemlja* dosegla uspeh tu v tujini, ki je sedaj naš dom. Domovina, "tam za morjem", pa nam ostaja nepozabni del našega bitja.

P.S. – Naj omenim, da smo Korotanci podali po formalnih slovesnostih še koncert v Celju in tudi v Kranju, v zadovoljstvu javnosti in pevcem. Koncert v Kranju je izvrstno posnel Radio Ognjišče. Večina pevcev se strinja, da je to najboljši posnetek cele Korotanove dobe.

(SE NADALJUJE)

Z Ameriško Domovino pokrivamo slovenski svet

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO – AID FOR  
THE AGED PRESCRIPTIONS

**Slovenian Hour**  
**Slovenska Ura**

CLEVELAND PUBLIC RADIO  
WCPN 90.3 FM

**Tony Ovsenik:**  
31731 Miller Ave.  
Willoughby Hills, Ohio 44092  
Phone: 1-440-944-2538  
e-mail: tony.ovsenik@sbcglobal.net

SATURDAYS 9-10PM

CONTRIBUTOR TO: RADIO OGNJISCE-LJUBLJANA

EDI MEJAC  
Vojna Rodijska Družina

**Pesmi in Melodije**  
iz Naše Lepe Slovenije

WCSB 89.3 FM  
Nedeljs 9-10 am  
Sreda 6-7 pm

1405 Somrack Drive  
Willoughby Hills, OH 44094  
440-953-1709 tel/fax  
www.wcsb.org

Radjska Družina Cleveland

(dalje na str. 23)



## Prijatelju v trajen spomin

WILLOUGHBY HILLS, O. – V nedeljo, 24. februarja, se je razširila žalostna vest, da je nepričakovano po tridnevnem bivanju v Euclid bolnišnici po volji našega večnega Očeta zaključil tozemesko življenje ljubeč in skrben družinski mož, oče in stari oče, v Clevelandu in okolici na splošno poznan, spoštovan in mnogim rojakom dober in iskren prijatelj ALOJZ DROBNIČ.

Prijatelj Lojze – tako smo klicali – je zagledal luč sveta 2. julija 1928 v družini globoko vernih staršev Franca in Justine Drobnič, od katerih je za življenje prejel veliko mero ljubezni in dobro krščansko vzgojo, ki mu je bila podlaga in vodilo.

Imel je štiri brate Ludvika, Jožeta, Franca in Mirkota ter sestro Justino. To je bila tipična verna podeželska družina pred drugo svetovno vojno. Narod je bil moralno zdrav, na deželi je vladalo veliko medsebojno prijateljstvo, kar pa se je na žalost med vojno in po vojni zelo spremenilo in to po zaslugi maloštevilnih rdečih tovarišev komunistov, ki so v največji stiski naroda začeli načrtno in to že veliko pred ustanovitvijo vaških straž s terorjem in pobijanjem številnih vodilnih in ugle-

dnih rojakov nasprotnikov popolnoma zgrešene komunistične ideologije.

Ker je prijatelj Lojze bil vzgojen na krščanskih vrednotah, se je uprl komunističnemu terorju in se je po svoji vesti zelo mlad pridružil svojima bratoma Jožetu in Francu in postal domobranec, da brani vero in dom pred zločinci komunistične partije, katere edini namen je bil polastiti si po vojni popolno oblast.

Za svoje prepričanje je plačal visoko ceno. Po dvomesečnem stradanju in negotovosti v taborišču Teharje, ki so mu pustile vse življenje poškodbo, je bil kot mladoleten odpuščen v negotovo bodočnost.

Pripovedoval mi je, da je veliko njegovih sozapravnikov izgubilo življenje na poti proti domu. Brata Jože in France, kot Lojze sta bila od Angležev iz Koroške vrnjena v roke komunistom, in z njima tisoči pravih narodnozavednih rodoljubov.

Kaj se je z njimi zgodilo po koncu druge svetovne vojne že dolgo ni več tajnost. Do sedaj je dognanih širom naše stare domovine že več kot 500 morišč.

Kdo so bili sponzorji za te masovne zločine že dolga leta ni več nobena

tajnost. Nisem imel namena omenjati še danes za mnoge od nas še vedno boleče in trpljenja polne čase, a med te prav gotovo spada pokojni prijatelj Lojze, ki je bil srčno dober človek.

Navkljub vsem krivicam in trpljenju, ki ga je preživel vseh petdesetih letih najinega prijateljstva, nisem nikoli slišal ali opazil, da bi do kogar koli imel osebno sovraštvo. Bil je moj in mnogim našim rojakom iskren prijatelj, tudi če se njegov bližnji ni ujemal z njegovim mišljenjem. Z drugo besedo, bil je po srcu pravi "demokrat" in to sem podpisani zelo cenil.

Bil je človek srčne kulture in pripravljen delati dobro, kjer koli je bilo to mogoče. Osebno niti malo nisem pričakoval, da nas bo prijatelj Lojze tako nepričakovano zapustil in zato me je njegov odhod v večnost zelo prizadel.

Da je bil Lojze zelo spoštovan in priljubljen med številnimi prijatelji, je pokazal velik obisk v Cosičevem pogrebnem zavodu. In – 28. februarja – s številno udeležbo v cerkvi Karmelske Matere božje v Wickliffu, Ohio, kjer je župnik McCafferty ob somaševanju č.g. župnika Marije Vnebovzete Janeza Kumšeta opravil sv. mašo z aduščnico in

molitve za pokoj Lojzeteve duše. Po maši smo prijatelja v velikem številu pospremili na pokopališče Vernih duš na Chardonu, kjer smo se po molitvi župnika od prijatelja poslovili še s slovensko pesmijo.

Dragi prijatelj Lojze, nenadoma si nas zapustil. Zahvalim se Ti za tvoje iskreno in dolgolet-

no prijateljstvo. Srčno Ti želim srečno večnost pri Očetu, ki si mu bil zvest vse življenje. Ostal mi boš za vedno v najlepšem spominu. Družini prijatelja moje in naše družine, iskreno sožalje!

Gospod Bog, podari mu večni mir in pokoj! To Ti iskreno želi tvoj dolgoletni prijatelj,

France Šega

### Slovensko veleposlaništvo na Internetu

Za bralce v slovenskem jeziku je internetni naslov za veleposlaništvo: [washington.embassy.si](http://washington.embassy.si)

Za bralce v angleškem jeziku je naslov: [washington.embassy.si/en](http://washington.embassy.si/en)

### V zahvalo in spomin

1936



2008

Z žalostjo v srcu naznanjamo prijateljem in znancem, da je po hudi bolezni dobri Bog poklical k sebi našo ljubo mamo, dobro sestro in teto

#### ALOJZIJO RUTAR roj. KRANJJC

Previdena z zakramenti svete vere je na svojem domu mirno v Gospodu zaspala 19. januarja 2008.

Pokojna je bila rojena 15. junija 1936 v vasi Drežnica na Slovenskem Primorju. V Ameriko je prišla leta 1964. Poročila se je z Jožetom Rutarjem (zdaj že pokojni). Do svoje upokojitve je bila zaposlena v tovarni Bailey Control.

Čutimo prijetno dolžnost, da na tem mestu izrečemo zahvalo vsem, ki so pokojni Lojzki ob njeni bolezni in smrti kakorkoli izkazali svojo naklonjenost in nam v teh težkih dneh stali ob strani.

Najprej smo dolžni našo iskreno zahvalo župniku fare sv. Vida preč. g. Jožetu Božnarju za vso naklonjenost in podeljene sv. zakramente, za molitev sv. rožnega venca v pogrebnem zavodu, za opravljeno pogrebno sveto mašo ter obrede in molitve na pokopališču.

Lepo se zahvaljujemo organistu cerkve sv. Vida za spremljavo pogrebne sv. maše in za lepo petje.

Zelo smo hvaležni vsem prijateljem in znancem, ki so v velikem številu prišli v pogrebni zavod posloviti se od naše pokojne in ob krsti molili za njen pokoj. Najlepša hvala vsem za velikodušne darove za sv. maše ter druge dobrodelne namene. Iskrena hvala tudi vsem za darovano lepo cvetje.

Hvaležni smo slovenski oddaji "Pesmi in melodije iz naše lepe Slovenije" pod vodstvom g. Edija Mejača za objavo njene smrti in slovensko žalostinko.

Iskrena hvala vsem, ki so se udeležili pogrebne svete maše in pogreba na pokopališču Vernih duš. Hvala lepa tudi vsem nosilcem krste.

Zahvaljujemo se Cosičevemu pogrebnemu zavodu za vso naklonjenost in lepo vodstvo pogreba.

Razposlali smo zahvalne kartice. Če smo koga prezrli naj nam oprostite in naj tu izrečena zahvala velja predvsem njemu.

Ti pa, predraga mama in dobra sestra in teta, počivaj v miru in naj ti dobri Bog poplača z večno srečo, v kateri se bomo spet nekoč združili.

Tvoji žalujoči:

Sin: Danny

Sestri: Lili Sivec in Marta Bizjak (v Sloveniji)

Nečaki in nečakinje ter ostalo sorodstvo

### V ljubeč spomin

ob deseti obletnici smrti

dragega moža, očeta in starega ata



Jože Likozar

umrl 28. marca 1998

Deset let je že minilo

odkar si prestopil prag večnega življenja.

Lepi spomini nate

nas vedno spremljajo in povezujejo,

ko tudi mi romamo proti Večnemu Cilju.

Tam bomo zopet vsi združeni.

Počivaj v božji ljubezni!

žalujoči: žena Zalka,

sin Martin (Sally),

hčerka Kati Cup (Edward)

in Paulina Rudmann (Matthew) z družinami

ter sorodniki v Ameriki in Sloveniji.



### V blag spomin

OB 59. OBLETNICI, ODKAR JE V GOSPODU PREMINUL NAŠ LJUBLJENI OČE IN STARI OČE

#### Louis Cimperman

Izdihnil je svojo plemenito dušo dne 22. marca 1949.

H grobu Vašem, dragi oče, v duhu danes spet hitimo; ni drugače nam mogoče, blag na Vas imamo spomin.

Žalujoči:

hčerka: Rose

snaha: Mary

vnuki in vnukinje

Cleveland, Ohio, 20. marca 2008.



## Dnevno življenje, vzgoja in kultura v begunskih taboriščih begunskih Slovencev

V Celovcu so predstavili knjigo, ki je doslej edino znanstveno delo, ki celostno poučuje delo in življenje beguncev iz Slovenije v letih 1945 – 1950 v Avstriji.

Celovec – Slovenski narodopisni inštitut Urban Jarnik in Krščanska kulturna zveza sta pred nedavnim vabila na predstavitev knjige, ki je nalletela že na predstavitvi sami na veliko zanimanja.

Avtorica Rozina Švent, ki je zaposlena v Narodni in univerzitetni knjižnici v Ljubljani – kjer je zadolžena za zbiranje in urejanje izseljenkega in zamejskega slovenskega tiska –, je napisala obsežno delo o življenju in delu slovenskih beguncev pred komunizmom, ki so maja 1945 zapustili Slovenijo., skupno jih je bilo okoli 20.000.

Britanci so jih namestili v begunskih taboriščih. Na osnovi številnih pisnih in ustnih virov je Rozina Švent popisala del Slovencev, ki so bili v tujini od leta 1945, večina se je izselila v čezoceanske države.

Z anketami je rekonstruirala dnevno življenje v taboriščih, veliko pa je tudi potovala po Koroškem in z osebnimi pogovori zbirala podatke. Gradivo je našla tudi v Nadškofojskem arhivu, veliko gradiva pa je nedostopnega.

### Življenje v taborišču

V Avstriji je bilo šest taborišč s 6.000 slovenskimi begunci, med njimi je bilo veliko duhovnikov in inteligence.

Svoj študije je znanstvenica osvetlila s štirih vidikov: z vidika nastani-

ve, higienskega stanja, prehrane in uprave, delo pa predstavlja tudi demografsko statistiko beguncev.

Največje taborišče je bilo pri Špitalu ob Dravi. V Vetrinju je bilo vojaško in civilno taborišče, nadaljnja taborišča so bila v Peggezu pri Lienzu, Šentvidu ob Glini in Bistrici na Dravi/Kellerberg ter v Liechtensteinu pri Judenburgu.

V lesenih mestih, ki so imela funkcijo civilnega življenja, se je razvijalo razgibano življenje. Avtorica je orisala vzgojo in izobraževanje, versko življenje ter kulturno delovanje: ustanavljali so gledališke skupine, taboriščno knjižnico, pripravljali razstave in bralne večere, se urili v glasbeni dejavnosti.

Prav na kulturnem področju so se slovenski begunci vključevali v življenje koroških Slovencev, predvsem duhovniki, salezijanci, ki so imeli svoje središče na Kamenu.

Tisti begunci, ki so ostali na Koroškem, so pripomogli k temu, da se je slovenstvo bolj utrdilo.

Rozina Švent se posveča tudi problemu repatriacije beguncev in preseljevanju beguncev v nova naseljitvena središča. Delo je bogata osnova s številnimi podatki vseh vrst.

### Predstavitev

Janko Zerzer, ki je predstavil knjigo in avtorico, je delo označil za

zelo pomembno, saj prikazuje prispevek slovenskih beguncev in njihovo vključevanje v življenje koroških Slovencev.

Na predstavitvi knjige so spregovorili tudi številni nekdanji begunci, ki so prišli na Koroško, o svojih doživetjih in izkušnjah.

### O avtorici

Avtorica knjige Rozina Švent je študirala zgodovino in sociologijo. V svoji magistrski nalogi se je

(dalje na str. 24)

## Osemdesetletnica

(nadaljevanje s str. 21)

ropeizacije miselnosti", ki na eni strani pospešuje narodnostne značilnosti, istočasno pa vcepi v šolskih programih nujnost pospeševanja skupnih vrednot in splošnih gospodarskih, političnih in socialnih ciljev.

Nikjer drugje v Evropi se ne stika toliko narodnosti kot v tej deželi s slovanskim, latinskim in germanskim zaledjem. Zato je goriško okolje idealno za empirično razglabljanje in izvedbo pedagoških programov, ki pos-

pešujejo evropsko združevalno miselnost.

Goriška nudi konkretne pogoje za ustanovitev mednarodne univerze Evropske unije na meji med Gorico in Novo Gorico, s programi, ki bi pospeševali združitev raznoličnih elementov evropskih narodnosti: multikulturalnosti, verstev (od protestantske, pravoslavne in katoliške teologije do muslimanskega verstva), zgodovine evropskih narodov itd.

Sedaj, ko so odpadle državne meje, dajejo naravni pogoji goriškega okolja možnost novega razmaha, ki ni bil mogoč vse od rimskih časov. S to pobudo lahko dežela, ki je bila v preteklosti središče nenehnih konfliktov, postane središče povezovalnih naporov evropske skupnosti."

Ker smo v teh dneh ob Drnovškovi smrti veliko brali in slišali o tem velikem slovenskem državniku, smo za nekaj misli o njem prosili tudi dr. Bonuttija.

"O pokojnem predsedniku Drnovšku je bilo že veliko napisanega. Rekel bi skoraj, da ni kaj

dodati. In vendar je bil, kolikor mi je znano, spregledan eden od njegovih važnih posegov v večletno nerešeno vprašanje in zavlačevanje podpisa pravnega sporazuma med Svetim sedežem in Slovenijo.

Brez njegovega posega bi sporazum čakal še leta. Ko je prišel zadnjič na uradni obisk v Vatikan, ni izrazil želje, da bi se srečal s papežem Janezom Pavlom II., češ da je bilo že veliko avdienc slovenskih predstavnikov s sv. očetom, zato ni želel obremenjevati bolnega papeža.

Zadovoljil se je s srečanjem s takratnim državnim tajnikom Svetega sedeža, kardinalom Sodanom. Zahrbna bolezen ga je sčasoma privedla do spoznanja o minljivosti človeškega življenja in nesmrtnosti človeškega duha. Zato so mu bili zadnja leta odveč slovenski nastopi in priznanja. Kot je rekel, je to, kar bogati življenje na zemlji, skrb in pomoč do ljudi v stiski."

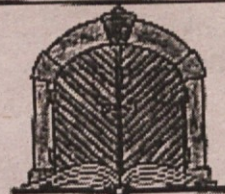
Slavlencu hvala za njegovo pričevanje in naše iskrene čestitke! LB

## ...Rad bi prodal svojo NEPREMIČNINO V SLOVENIJI, ampak kako ?

Mi vam bomo pomagali, da prodate svojo nepremičnino

- Zemlja-parcela, hiša, stanovanje
- Apartma, kmetija, počitniška hiša

Pokličite nas, pošljite fax ali e mail!  
Imamo družinsko tradicijo



**PALAČA**  
NEPREMIČNINE d.o.o.  
Ul. 6. Junija 12A  
SI-1295 Ivančna Gorica

GSM: 00386 41 56 00 68  
Tel/fax: 00386 1 78 78 040  
e mail: palaca@siol.net

## DEMOKRACIJA

### Tedenska revija Demokracija!

Približajte si domovino svojih prednikov!

Želite na 74 straneh izvedeti, kaj se dogaja v Sloveniji, zamejstvu in med Slovenci po svetu?

Naročite revijo Demokracija!

Z njo bo Slovenija prišla v vaš dom.

Demokracija razkriva preteklost, opisuje in analizira sedanost.

Mesečna naročnina na revijo, ki vključuje tudi letalsko poštnino, je 23,66 USD.

Revijo lahko naročite

po elektronski pošti: [narocnine@demokracija.si](mailto:narocnine@demokracija.si)  
ali na telefon: + 386 1 230 06 66.

**KSKJ life!**  
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

has a Final Expense Plan that we could afford!

The SimPlus plan provides for up to \$25,000 of level final expense insurance and level premiums.

There are no medical exams to qualify. Simply answer a few questions with one of our representatives.

Call 1-800-843-5755 today and receive your FREE Personal Health Record.



"I used to get a 1099 for my Bank CD, until I found

**KSKJ life!**  
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Their Fixed Annuities helped my money grow tax-deferred and even gave me options so I would never outlive my money. With rates as high as 5.40%\*, KSKJ Life was the right choice.

Call 1-800-THE-KSKJ for an agent near you!

\*Rate guaranteed for 12 months on a 7-year plan. Rates may change without notice.





## Misijonska srečanja in pomenki

### 1619. Prav lepa nedelja, sončna, kar

pomladanska, je bila 2. marca, ko je bilo kosilo Misijonske Znamkarske Akcije. Tudi v dvorani župnije Marije Vnebovzete je bilo pomladansko.

Iskrena hvala vsem vam v kuhinji, ki ste nosile težo dneva pod skrbnim vodstvom Julke za dobro hrano in vso skrbno postrežbo vsem postrežnicam. Hvala naši novi blagajničarki, ki je vse skrbno zabeležila. Hvala prodajalkam pri ročnem delu, mačku v žaklju, zajčku in pecivu. Hvala vsem gospodinjam za prineseno pecivo. Hvala vsem za vse pokupljeno, posebno otrokom, ki so z velikim veseljem vse odnesli staršem. Hvala vsem pri skrbi, da ne bi nihče trpel žeje med nami. Hvala vsem za vso pomoč, za vse pokupljeno in darovano.

Hvala cvetličarni Big Bouquet (Terry Jarem) za cvetje, katero je krasilo mize v dvorani, kot tudi Ameriški Domovini za vse objavljeno o našem kosilu. Hvala tudi Ediju Mejač in Tonetu Ovsenik za vabila po radijskih valovih.

Naj vam vsem Nebeški Oče, ki vse vidi in ve, s kakšnim veseljem je bilo vse pripravljeno, delano in sodelovano, poplača s svojim blagoslovom, misijonarjem pa da zdravje in moči za njihovo težko delo.

#### Dohodki pri kosilu:

Kosilo .....	\$ 4018.00
Pecivo .....	193.50
Bara .....	240.60
Ročna dela .....	122.00
Maček v žaklju .....	145.75
Zajček - Jelly Beans .....	21.00
Dohodki - skupaj	\$ 4,740.85

#### Izdatki pri kosilu:

Kuhinja .....	\$ 770.00
Razno .....	390.00
Vino .....	30.00
Izdatki - skupaj	\$ 1,190.00

Dohodki .....	\$ 4740.85
Izdatki .....	\$ 1190.00
Čisti dohodek pri kosilu:	\$ 3,550.85
Darovi:	\$ 13,864.00
Skupno čistega pri kosilu:	\$ 17,414.85

## V Nepozaben Spomin

Ob deseti obletnici, odkar nas je zapustil naš predragi ata, stari ata, brat in stric



**Viktor Kmetič**

in odšel k Vsemogočnemu 22. marca 1998

*Kako naša srca pogrešajo mehko Tvojih besedi.*

*Pogrešajo moč ljubezni tvoje, Pogrešajo nasmejani žar oči.*

*V dragocenih spominih si med nami,*

*in mi v mislih smo pri tebi..počivaj v Božjem miru nad zvezdami.*

#### Tvoji žalujoči:

Hčerka: Metka	Vnuki: Franci (Abby), Viki,
Sinova: Vic, Tomaž	Tomaž
Zet: Frank	Vnukinje: Viktorija, Monika,
Snahi: Ani, Michelle	Jennifer, Kati, Nadia

#### V Sloveniji:

Bratje: Ivan, Stanko, Ludvik z družinami  
Sestre: Pepca, Lojzka, Slavka z družinami  
ter ostalo sorodstvo.

20. marca 2008

Dobrotniki ob misijonskem kosilu:

I.P. Hauptman (\$1000 za Stično, \$1000 za vse) \$2000; Z. Kosem (za Karmel-Sora \$500, za vse \$1000) \$1500; N.N. (I.P.) \$1100; dr. in ga. Meršol \$1000; N.N. (J.S.) \$1000; M. Celestina (T.C. za Karmel-Sora \$100, za vse \$100, M.C. za s. Praprotnik \$150, za Rev. Tomazin \$100, Karmel-Sora \$100, za vse \$100) \$650; F. Hren \$700; A. Hren \$500; N.N. \$500; R.V. Kolarič \$500; KSKJ \$360; F.H. Gaser \$300; M. Kosem (za V. Kos) \$300; N.N. \$270; J. Miller (za B. Kavčič) \$200; MZA (bogosl.) \$200; F. Merela \$200; N. Avžlahar \$200; L. Sivec \$200; Alojzija Rutar (za sv. maše \$50, za vse \$150) \$200; K. Jereb (v spomin +Jože Turk \$50, za vse \$100) \$150; A. Cupar (za sv. maše pok. Cupar, Petrovčič, Sinček \$50, za vse \$100) \$150.

Po \$100: I. Košir; R.A. Knez; N.N.; A.H. Gorše; F. Šega; M.S. Grdadolnik; M.F. Štrancar (za Rev. Opeka); V.R. Zadnikar; R.M. Lekšan; M.B. Pavlovčič (v spomin R. Menart); A. Dragar; Mr. Drobnič (za sv. maše +L. Drobnič). A. Vogel (v spomin žene) \$60; M. Stropnik \$60.

Po \$50: M. Ribič; F.A. Kurbos; M. Stanonik; A.M. Štepec; M. Vodišek (za Rev. Tomažin); M.I. Tominec; M. Cugelj; M. Ovnič (v spomin +D. Žitnik); J. Kuhel; L. Plečnik; M. Mohar (v spomin +D. Žitnik, F. Kovačič, L. Drobnič) \$60; F. Kristanc \$40; V. Jakomin \$40; M. Vrhovnik \$30; M.M. Dular \$26; M. Domaniko \$25.

Po \$20: J. Balažič; F. Vasle; E. Veider; I. Volčjak; S. Hribar \$10; M. Žakelj \$10.

Zopet je dobro delo končano. Naj bo vse v Božjo čast in našim bližnjim v korist. Hvala vsem za vso dobroto in Bog z vami!

Prav lep misijonski pozdrav vam vsem, ki berete te vrstice!

**Marica Lavriša**

1004 Dillewood Rd.  
Cleveland, OH 44119

## Novi grobovi

(NADALJEVANJE s str. 19)

Benner, 7-krat stara mati, 9-krat prastara mati, sestra Julije Hokavar in Louise Ogrinc (obe že pok.). Pogreb je bil 17. marca v oskrbi Želetovega zavoda, kjer so bili pogrebni obre-

di, s pokopom na Vernih duš pokopališču.

**Joe M. Zakrajsek**

Umrli je 91 let stari Joe M. Zakrajsek, oče Josepha in Jamesa, brat Mary Zimmerman in Franka Zak, ve-

## Begunska taborišča

(nadaljevanje s str. 23)

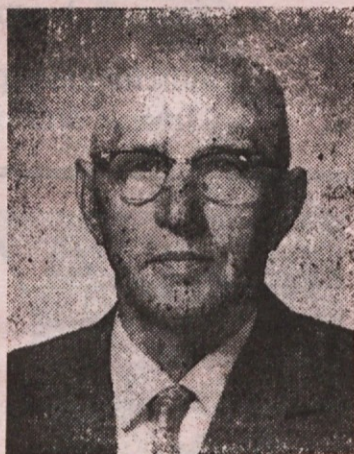
posvetila Publicistični dejavnosti slovenske emigracije po drugi svetovni vojni, v devetdesetih letih, ko se je spet več govorilo o "begunskem vprašanju", pa se je poglobila proučevanju zgodovine povojnih slovenskih beguncev v Avstriji.

Leta 2006 je uspešno obranila disertacijo "Življenje Slovencev v begunskih taboriščih na avstrijskem Koroškem po drugi svetovni vojni: 1945 - 1950".

#### O KNJIGI

**Slovenski begunci v Avstriji 1945-1950.** Avtorica: Rozina Švent. Edicija: Migracije 13 Inštitut za slovensko izseljenstvo ZRC SAZU, Ljubljana 2007  
ISBN: 978-961-254-025-8

NOVICE, Celovec  
29. februar 2008



## V BLAG SPOMIN

OB 35. OBLETNICI SMRTI  
NAŠEGA DRAGEGA OČETA  
IN TASTA

### Joseph Strancar

ki je v Gospodu zaspal  
26. marca 1973

Petintrideset let je že minilo, odkar Te več med nami ni, toda ljubeč spomin na Te, dragi, ostal bo nam do konca naših dni.

*Lahka naj Te zemlja krije, spavaj mirno in sladko, luč nebeška naj Ti sije, mir in pokoj naj Ti bo.*

Hčerka Maryz družino  
ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, Collinwood, Ohio  
20. marca 2008.

## AVE MARIA

Verski mesečnik izdajajo v Lemontu. Naslov je: Ave Maria Printery, 14246 Main St., P.O. Box 608, Lemont, IL 60439-0608.

Letna naročnina je za ZDA \$20, izven ZDA pa \$25.

teran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriški mornarici, zaposlen 36 let, do svoje upokojitve, pri euclidskem šolskem sistemu. Pogreb je bil 12. marca v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Sv. Križa pokopališču.

**Edward W. Lipovec**

Umrli je 83 let stari Edward W. Lipovec, mož Virginije, roj. Sedar, oče Linde M. in Edwarda A., 1-krat stari oče, brat Josepha, Rudyja, Josephine Tomsich, Helen Luzar, Carolyn Mickich ter že pok. Mary Lipovec in Julije Quade. Pogreb je bil 6. marca s sv. mašo v cerkvi sv. Marije Magdalene s pokopom na Vernih duš pokopališču.

**Lillian F. Andolek**

Umrli je 88 let stara Lillian F. Andolek, rojena Klun, vdova po Stanleyju, mati Leonarda, Donalda in Judy Ilcin, 3-krat stara mati, sestra Alice Vidmar, Josephine Hobart, Irene Petrovic in Thomasa (vsi že pok.). Pogreb je bil 6. marca v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Viljema in pokopom na Vernih duš pokopališču.

## V SPOMIN

ob deveti obletnici,  
odkar si odšel  
v večno življenje  
24. marca 1999



## MARKO SFILIGOJ

*V duhu smo združeni.*

#### Žalujoči:

Žena: Heda  
Sinovi: Marko, Martin  
in Anton  
Snahe: Laura, Kathy  
in Jeannie  
Vnuka: Michael in Marko  
Vnukinje: Heidi, Kayla,  
Lia in Maria  
Sestra: Meta, in ostalo  
sorodstvo v Sloveniji.